



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf

## Im Überblick

Violinkonzert im Humboldt-Gymnasium Radeberg	Seite 3
Sport im Rödertal	Seite 4
Aktuelles aus dem Rödertal	Seite 5
Tipps & Termine	Seite 6
Langebrücker Nachrichten	Seite 8
800 Jahr Radeberg Geburtstagsgeschenke	Seite 8

**Hinweis**  
Unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

## „Ein Zeichen von Hoffnung, Zuversicht und Freude“

Ein Fördermittelbescheid und ein Oldtimer für das Kunstrasenprojekt des AFV

Es war nicht nur der Valentinstag, der die Stimmung der Mitglieder des Arnsdorfer FV beflügelte. Am Donnerstag, den 14.02.2019 überbrachten Aloysius Mikwuschk, Landtagsabgeordneter und Birgit Weber, Beigeordnete, den Fördermittelbescheid für das Projekt zur Sanierung des Kunstrasenplatzes.

Die Sportanlage in Arnsdorf wurde durch die Gemeinde in den Jahren 1995/1996 für rund 800.000 DM gebaut. Vorher war auf dem Areal nur ein Hartplatz zu finden, wie sich der Geschäftsführer des AFV, Uwe Herklotz erinnert. 15 Jahre an Lebensdauer wird so einem Kunstrasen zugesprochen, die Arnsdorfer brachten es mit hingebungsvoller Pflege auf rund 23 Jahre. 2016 wurde das Spendenprojekt für den neuen Kunstrasen ins Leben gerufen und mit viel Akquise, Herzblut und großzügigen Spendern und Sponsoren eine unglaubliche Summe von bisher rund 41.840 Euro zusammen getragen. Dieser Betrag reicht als Eigenmittel aus, um die 80 prozentige Förderung durch die Leader Region Westlausitz zu beantragen. Den bürokratischen Hürdenlauf durch seitenlange Antragsformulare übernahm Vereinsmitglied Peter Hache, dem Uwe Herklotz am vergangenen Donnerstag gar nicht genug für diese harten Stunden, Tage, Wochen und Monate danken konnte.



245 Mitglieder, vom Nachwuchs über die Aktiven bis hin zu den Vereinsfunktionären kümmern sich, um das rund 18.000 m<sup>2</sup> große Areal und die Belange des Fußballvereins. Ohne dieses ehrenamtliche Engagement und die vielen Unterstützer wäre dies nicht machbar, ist man sich an diesem sonnigen Nachmittag einig. Auch die Beigeordnete Birgit Weber und der Landtagsabgeordnete Aloysius Mikwuschk sind sich einig, dass gerade solches Engagement wichtig für die Stärkung der Region und des ländlichen Raumes ist. Doch wie Uwe Herklotz betont, wäre dies auch ohne professionelle Hilfe und Beteiligung vieler nicht möglich gewesen. Die Liste derer, denen Dank ausgesprochen wurde, war lang.

Nun kann der Bau beginnen und bald ist der Kunstrasenplatz wieder grün anstatt grau. Den Anstoß zur Umsetzung der Aktion gab übrigens Großharthaus Bürgermeister Jens Krauß, der zudem als Vorstandsvorsitzender der Leader-Region West-

lausitz agiert. Mit den Worten: „Das ist gerade für die Zukunft ein wichtiger Moment, dass jeder weiß, etwas für das Projekt getan zu haben“, übergab Birgit Weber den Bewilligungsbescheid. Aloysius Mikwuschk ergänzte es noch als „Zeichen zur Stärkung der dörflichen Gemeinschaft“.

**„Zusammenkommen und gemeinsam etwas schaffen“  
Liebhaber trennt sich dem Kunstrasen zuliebe vom Traum-Oldtimer**

Die Rede ist von der großzügigen Spende eines Geschäftsmannes, der sich Ende 2018 einen 45 Jahre alten Peugeot 404 kaufte. Laut Scheckheft hat der Oldtimer ganze 45.000 Kilometer auf dem Buckel gehabt und weißt ein paar Rostflecken auf. Doch ansonsten lässt das aus den Vogesen stammende Vehikel die Augen der Liebhaber leuchten. Doch die Familie des bescheidenen Wohlhabers, der am liebsten nicht benannt werden will, konnte sich nicht für das Sammlerstück begeistern. So entstand die Idee, das Fahrzeug an den AFV zu übergeben. Bereits 2009 hatte der Geschäftsmann einen Oldtimer als Sachspende übergeben und nun 10 Jahre später bot sich diese Gelegenheit mit dem Kunstrasenprojekt gleich noch einmal. Immerhin hat der Peugeot auch noch die Farben blau und weiß, eben die Vereinsfarben der Arnsdorfer Kicker. Es wurde also ein sehr froh gestimmter Nachmittag, der mit einem kleinen Imbiss und Getränken, eben mit der gewohnten Gastfreundschaft des AFV, ausklang.



Text & Foto: Red.; Foto Oldtimer: Uwe Herklotz

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung  
**03528 4877163**

**Kindersachen Flohmarkt**  
16. März 2019 / 14.00 - 17.00 Uhr  
in der Kita "Am Sandberg", 01454 Radeberg  
Anmeldungen u. Infos unter: [holmarkt@v-kita-am-sandberg.de](mailto:holmarkt@v-kita-am-sandberg.de)

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notruf** Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Sa, So: 24 Stunden  
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)  
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

**Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf**

23./24.02. Frau Dr. Arndt Radeberg, Stolpener Str. 12  
Tel. 03528/44 22 72  
02./03.03. Frau Dr. Langowsky Radeberg, Am Markt 4  
Tel. 03528/45 57 90

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

23.02.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
24.02.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
25.02.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
26.02.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
27.02.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
28.02.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
01.03.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig nur nach telef. Anmeldung  
22.02. – 01.03. Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 733 88  
01.03. – 08.03. Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okr. Tel. 035205 / 733 88

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830

**Arnsdorfer E1-Jugend und 1. Männer spielen mit neuen Trikots**  
„Im Sport wie im Leben: Was zählt, sind Engagement und Teamgeist!“

Dank einer großzügigen Spende konnten sich die jungen Spieler der E1-Jugend sowie die 2. Männermannschaft des Arnsdorfer Fußballvereins über neue Saisontrikots freuen. Vermögensberater Axel Schulze unterstützt die Kicker gern und ist sich sicher, dass der Erfolg durch vollen Einsatz und Herzblut garantiert ist.

Anzeige  
**Hauptgeschäftsstelle für Deutsche Vermögensberatung**  
Vermögensaufbau für jeden!

**Axel Schulze**  
Zschonergrundstraße 4  
01157 Dresden

Telefon: 0351 43877911  
Fax: 0351 43877919  
Mail: axel.schulze@dvag.de  
Homepage: www.dvag.de/Axel\_Schulze

**Elefant informiert über Notdienste**  
Holen Sie sich Ihren Apothekennotdienst-Kalender bei uns.

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***  
Einlösbar beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtigen, Zusatzungen, Säfte, Aktionsartikel, Rezepturen, Analysen, Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Guthaben aus Vorzahlung, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Guthaben einlösbar. Gültig bis 02.03.2019

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 • 01454 Radeberg  
Tel. (kostenlos): 0800-3 528 528  
Telefax: 035 28-44 78 09  
E-Mail: [EARDB@apofat.de](mailto:EARDB@apofat.de)  
Internet: [www.apofat.de](http://www.apofat.de)  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr  
Elefanten.apotheke.radeberg  
Filialapotheke der apofat e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

**Bürgerinformation der Gemeinde Wachau**  
**Breitbandausbau im Landkreis Bautzen - Information an Grundstückseigentümer**

Achtung! Bitte denken Sie an die Beantragung für Ihren kostenfreien Anschluss an das Glasfasernetz. Unter [www.breitband-bautzen.de](http://www.breitband-bautzen.de) können Sie unter Angabe der Postleitzahl einsehen, ob Ihr Grundstück im Cluster 4 für die Einbindung betroffen ist. **Die Antragsfrist endet am 28.02.2019.**

Weiterführende Informationen erhalten Sie über den Landkreis Bautzen. Die Anträge erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Wachau, für Fragen steht Ihnen Dominik Thamsen als Ansprechpartner zur Verfügung.

Tel.: 03528 48 08 22 oder E-Mail: [Dominik.Thamsen@wachau.de](mailto:Dominik.Thamsen@wachau.de)

# Große Kreisstadt Radeberg

## Bekanntmachung zur Übermittlungssperre

Gemäß des Bundesmeldegesetzes (BMG), des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz (SächsAGBMG) und der Sächsischen Meldeverordnung (SächsMeldVO) haben Personen gegenüber der Meldebehörde ein Widerspruchsrecht zur Veröffentlichung oder Übermittlung ihrer Personendaten. Ein Widerspruch ist jederzeit im Einwohnermeldeamt möglich und gilt bis auf Widerruf. Die Eintragung der Übermittlungssperre ist gebührenfrei. Gegen folgende Datenübermittlung können Sie Widerspruch einlegen:

**Datenübermittlung an Parteien** Gemäß § 50 Abs. 5 BMG i. V. m. § 50 Abs. 1 BMG dürfen an Parteien, Wählergruppen u. a. im Rahmen von sogenannten Gruppenauskünften Meldedaten übermittelt werden.

**Datenübermittlung an Mandatsträger, Presse und Rundfunk** Wenn Sie ein Alters-, Ehe- oder Lebenspartnerschaftsjubiläum haben, darf die Meldebehörde aufgrund von § 50 Abs. 5 BMG, § 50 Abs. 2 BMG, § 11 Abs. 3 SächsMeldVO eine auf folgende Daten beschränkte Auskunft erteilen: Vor- und Familienname, Doktorgrad, Anschriften sowie Tag und Art des Jubiläums. Die Ehrung von Altersjubiläen beginnt frühestens mit der Vollendung des 70. Lebensjahres und die Ehrung von Ehejubiläen erstmals aus Anlass der Goldenen Hochzeit. Hinweis: Die Veröffentlichung in Presse- und Rundfunk der jeweiligen Jubiläen bedarf der Zustimmung der betroffenen Person.

**Datenübermittlung an Adressbuchverlage** Gemäß § 50 Abs. 5 BMG, § 50 Abs. 3 BMG dürfen Auskünfte über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften von Ein-

wohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, an Adressbuchverlage übermittelt werden.

**Datenübermittlung an Religionsgemeinschaften** Gemäß § 42 Abs. 2 BMG, § 7 Abs. 1 SächsAGBMG dürfen den Kirchen neben den Daten ihrer Mitglieder auch einige Grunddaten von Nichtmitgliedern, die mit einem Kirchenmitglied im selben Familienverband leben, übermittelt werden. Diese Nichtmitglieder können gemäß § 42 Abs. 3 Satz 2 BMG, § 7 Abs. 1 Satz 3 SächsAGBMG die Einrichtung einer Übermittlungssperre verlangen.

**Datenübermittlung an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr**

Gemäß § 36 Abs. 2 S. 1 BMG i. V. m. § 58 c Abs. 1 des Soldatengesetzes erfolgt die Datenübermittlung zu Personen, die im Folgejahr das 18. Lebensjahr vollenden, an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr zwecks Zusendung von Informationsmaterial über Tätigkeiten in den Streitkräften.

Widersprüche gegen die genannten Datenübermittlungen können bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg im Einwohnermeldeamt eingeleitet werden. Ein entsprechender Vordruck steht auch im Internet unter [www.radeberg.de](http://www.radeberg.de) (Service & Formulare > Formulare > Pass- und Meldewesen > Antrag auf Einrichtung einer Auskunfts- bzw. Übermittlungssperre nach dem Bundesmeldegesetz (BMG)) zur Verfügung.

Stadtverwaltung Radeberg

## Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 52 "Heinrichsthaler Milchwerke"  
Der Stadtrat Radeberg hat in der Sitzung am 30.01.2019 mit Beschluss SR008-2019 folgenden Beschluss gefasst: 1. Die 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 52 „Heinrichsthaler Milchwerke“ wird beschlossen.

Ziel: Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für den geplanten Anbau des neuen Salzbaades.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, die frühzeitige Beteiligung der Behörden nach § 3 Abs. 1 BauGB und der Öffentlichkeit nach § 4 Abs. 1 BauGB durchzuführen. Es besteht die Möglichkeit für die Öffentlichkeit in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Frau Vogel, im Zeitraum **ab 25.02.2019 bis einschließlich 25.03.2019**

während der Sprechzeiten des Bauamtes: montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und zusätzlich dienstags von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr und zusätzlich donnerstags von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichtet zu werden.

Es werden zu den angegebenen Zeiten auch Äußerungen (Anregungen und Bedenken) zu der Planungsabsicht entgegengenommen.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

## Baumpflegerarbeiten

Am 25. und 26. Februar 2019 werden an der Schwarzen Röder zwischen „Kramerwiese“ und dem Hundesportplatz der Radeberger Hundefreunde e.V. Baumpflegerarbeiten zur Gewässerunterhaltung durchgeführt. Auf den angrenzenden Wegen kann es zu zeitweisen Behinderungen kommen.

Jürgen Wähner, Leiter Büro des Oberbürgermeisters

## Gesucht – Gefunden

In der Zeit von Anfang Januar bis Mitte Februar 2019 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeit:

- ein Schlüsselbund
- zwei identische Schlüssel
- ein einzelner Schlüssel
- Bargeld
- ein Herrenfahrrad
- ein Trekking-Fahrrad
- zwei Mobiltelefone
- ein Schlitten
- eine Federmappe

Aus dem Jahr 2016 wurden dem Fundbüro vom Polizeirevier folgende Fundsachen übergeben:

- eine neuwertige Jeanshose
- ein Rucksack

Stadtverwaltung Radeberg  
Bürgerbüro/Fundbüro

## Berücksichtigung beim Breitbandausbau setzt Unterzeichnung der Gestattungsverträge voraus!

Für die unterversorgten Gebiete im Landkreis Bautzen mit Versorgungsbreitband unter 30 Mbit/s bietet sich die einmalige Chance einen kostenfreien Glasfaseranschluss zu erhalten. Wie bereits mehrfach in der Presse mitgeteilt, hat der Landkreis Bautzen insgesamt neun Projekte zum Breitbandausbau gestartet. Einen Großteil der Projekte wird die Deutsche Telekom GmbH (Telekom) umsetzen.

Für die Errichtung des Glasfaseranschlusses im Haus müssen die Anbieter mit den Eigentümern der anzuschließenden Grundstücke Verträge abschließen. Dazu wurden und werden entsprechende Anschreiben verschickt.

Mit diesen Schreiben und dem beigefügten Auftragsformular wird die Grundlage für ihren Glasfaseranschluss gelegt. Bitte lesen Sie sich die Informationen genau durch und entscheiden dann, ob Sie diesem Gestattungsvertrag zustimmen. Nach Abschluss eines solchen Vertrages wird die Telekom bzw.

die Enso die notwendigen Arbeiten für ihr Grundstück planen und im Rahmen der Bauphase ausführen lassen.

Sollten Sie sich nicht sicher sein oder gern mehr Informationen erhalten, so möchten wir Ihnen unsere Webseite [www.breitband-bautzen.de](http://www.breitband-bautzen.de) empfehlen. Dort können Sie eine Kartendarstellung für Ihre Gemeinde auswählen und dann sehen, ob Ihr Haus/Grundstück innerhalb der Projektgebiete liegt. Sie können sich auf FAQ Seite weiterführend informieren. Wenn es darüber hinaus noch offene Fragen gibt, schreiben Sie uns bitte über das Kontaktformular. Wir werden Ihre offenen Fragen schnellstmöglich beantworten.

Bitte nutzen Sie die Gelegenheit, diesen kostenfreien Glasfaseranschluss zu erhalten und informieren Sie auch Ihre Nachbarn über die Möglichkeit. Jedes Gebäude, welches innerhalb der Erschließungsgebiete liegt, soll auch einen Anschluss erhalten!

## Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

### Bebauungsplan Nr. 78

### „Wohnbebauung Kleinwolmsdorfer Str.“

### - Abwägungsbeschluss

### - Beschluss zur Änderung der Verfahrensart und der Planungsziele

### - Billigungsbeschluss

### - Beschluss zur Offenlage

Der Stadtrat Radeberg hat in der Sitzung am 30.01.2019 mit Beschluss SR003-2019 folgenden Beschluss gefasst:

1. Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung der Behörden, TÖB und der Öffentlichkeit wird in allen Punkten beschlossen.

2. Die Verfahrensart wird geändert in ein Verfahren nach den Bestimmungen von § 13b BauGB.

Im Verfahren nach § 13b BauGB findet das vereinfachte Verfahren nach § 13 BauGB Anwendung. Im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB kann von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6a Abs. 1 BauGB und § 10a Abs. 1 BauGB abgesehen werden und § 4c BauGB ist nicht anzuwenden.

Das Planungsziel wird geändert: Ziel der Planung ist die Schaffung von Baurecht für Wohnbebauung in diesem Bereich begrenzt auf max. 2 reihige Bebauung entlang der Kleinwolmsdorfer Straße.

3. Der Entwurf des B – Planes Nr. 78 „Wohnbebauung Kleinwolmsdorfer Straße“ in der Fassung vom 07.01.2019, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, des textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung – Teil C mit Artenschutzbeitrag und Baugrunduntersuchung wird gebilligt.

4. Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage des Entwurfes zum B – Plan Nr. 78 nach den Bestimmungen von § 13 BauGB durchzuführen.

Um der Öffentlichkeit Gelegenheit zur Stellungnahme zum Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 78 „Wohnbebauung Kleinwolmsdorfer Str.“, in der Fassung vom 07.01.2019, zu geben, liegt dieser in Anwendung von § 3 Abs. 2 BauGB

**vom 04.03.2019 bis einschließlich 05.04.2019**

in der Stadtverwaltung der Stadt Radeberg, Gang hinter dem Bürgerbüro, zur Einsichtnahme öffentlich aus. Zusätzlich können die Planunterlagen im Internet unter [www.radeberg.de](http://www.radeberg.de) / Politik & Ortsrecht / Offenlage Bauleitplanung sowie auf dem Portal des Landes Sachsen unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) eingesehen werden. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß den Bestimmungen des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind sowie von der zusammenfas-

senden Erklärung nach § 6a Abs. 1 BauGB und § 10a Abs. 1 BauGB abgesehen werden und § 4c BauGB ist nicht angewendet wird.

Die Auslegungunterlagen sind während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros in Radeberg während folgender Zeiten: montags und mittwochs von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr und zusätzlich von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr dienstags und donnerstags von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr und zusätzlich von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr freitags von 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich zugänglich.

Alle Stellungnahmen, die während der frühzeitigen Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB zu diesem Verfahren eingegangen sind, können bei Frau Vogel - Bauamt während der Sprechzeit des Bauamtes eingesehen werden.

Während der Auslegefrist können von jedermann Bedenken und Anregungen schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Folgende umweltbezogene Informationen sind verfügbar und bei Frau Vogel - Bauamt während der Sprechzeit einsehbar:

- Aussagen zu geschützten Landschaftsbestandteilen der Großen Kreisstadt Radeberg mit den Ortsteilen Liegau -Augustusbad, Großerkmannsdorf, Ullersdorf
- Aussagen des Landschaftsplanes zu Landschaftsfaktoren (Boden, Geologische Ausgangssituation, Relief, Bodentypen, Vorbelastungen, Bewertung / derzeitige Empfindlichkeit, Grundwasser / Oberflächenwasser, Ausgangszustand des Grundwassers, Ausgangssituation Oberflächenwassers, Empfindlichkeit / Gefährdung des Grundwassers, Vorbelastung der Oberflächengewässer, Klima / Lufthygiene, Arten und Biotop, potentiell natürliche Vegetation, Arten- und Biotopbestand ausgewählter Räume, weitere Tierartvorkommen im Gemarkungsgebiet Radeberg, Straßenbaumbestand, Biotopverbund, Landschaftsbildbewertung, Landschaftsbildbewertung der Teilräume, Bewertung der Erholungseignung der Teilräume)
- Zusammenstellung und Aussagen zu Altlastenverdachtsflächen im Gemarkungsgebiet Radeberg
- Aussagen zum Klima
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für den Goldbach in der Gemarkung Großerkmannsdorf
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für das Dorfwasser im Ortsteil Ullersdorf
- Hochwasserschutzkonzeption für die Große Röder
- B – Plan Nr. 3 „Gewerbegebiet Pillnitzer Str. Ost“ - Bericht über die Schalleinwirkungen auf die westlich angrenzende Sondernutzungen und Wohngebiete an der Pillnitzer Str.“, Stand 23.11.2016

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung der Durchführung

### der Stadtratswahl in Radeberg und der Ortschaftsratswahlen in Liegau-Augustusbad, Großerkmannsdorf und Ullersdorf

1. Die Wahl des Stadtrates Radeberg und der Ortschaftsräte Liegau-Augustusbad, Großerkmannsdorf und Ullersdorf finden am **Sonntag, dem 26. Mai 2019** statt.

2. Die Zahl der zu wählenden Mitglieder für die Stadtratswahl Radeberg beträgt 26.

3. Die Zahl der zu wählenden Mitglieder für die Ortschaftsratswahlen Liegau-Augustusbad, Großerkmannsdorf und Ullersdorf beträgt jeweils 10.

### 3. Zahl und Abgrenzung der Wahlkreise

Jedes Wahlgebiet bildet einen Wahlkreis.

### 4. Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen

4.1 Die Wahlvorschläge für diese Wahlen können **frühestens** am Tag nach dieser Bekanntmachung und **spätestens** am **21.03.2019** bis 18.00 Uhr bei der Vorsitzenden des Gemeindevwahlschusses in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg schriftlich eingereicht werden. 4.2 Die Wahlvorschläge können von Parteien und von Wählervereinigungen eingereicht werden. Jede Partei und jede Wählervereinigung kann für jede Wahl nur einen Wahlvorschlag einreichen.

### 5. Inhalt und Form der Wahlvorschlüge

5.1 Die Wahlvorschlüge sind unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften aufzustellen.

Sie müssen den Bestimmungen über Inhalt und Form der Wahlvorschlüge der §§ 6a bis 6c Kommunalwahlgesetz (KomWG) und des § 16 Kommunalwahlordnung (KomWO) entsprechen; die im § 16 Abs. 3 KomWO genannten Unterlagen sind den Wahlvorschlügen beizufügen.

Jeder Wahlvorschlag für die **Stadtratswahl** darf höchstens 39 Bewerber enthalten.

Jeder Wahlvorschlag für die **Ortschaftsratswahlen** darf höchstens je 15 Bewerber enthalten.

5.2 Wählbar sind Bürger der Stadt/ der Ortschaft, sofern sie nicht nach § 31 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen von der Wählbarkeit ausgeschlossen sind.

Bürger der Stadt/ der Ortschaft ist jeder Deutsche im Sinne des Artikels 116 des Grundgesetzes und jeder Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union, der das 18. Lebensjahr vollendet hat und seit mindestens drei Monaten in der Stadt/ der Ortschaft wohnt.

5.3 Vordrucke für Wahlvorschlüge, Niederschriften über Bewerberaufstellungen und Zustimmungserklärungen sind bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg während der allgemeinen Öffnungszeiten erhältlich.

### 6. Hinweise auf Unterstützungsunterschriften

6.1 Jeder Wahlvorschlag für die **Stadtratswahl** muss nach § 6b KomWG und § 17 KomWO von mindestens **80** zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Wahlvorschlages Wahlberechtigten, die keine Bewerber des Wahlvorschlages sind, unterstützt werden (Unterstützungsunterschriften).

Jeder Wahlvorschlag für die **Ortschaftsratswahlen Großerkmannsdorf und Ullersdorf** muss nach § 35a KomWG und § 17 KomWO von mindestens **je 20** zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Wahlvorschlages Wahlberechtigten, die keine Bewerber des Wahlvorschlages sind, unterstützt werden (Unterstützungsunterschriften).

6.2 Die Unterstützungsunterschriften können nach Einreichung des Wahlvorschlages im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros bis spätestens am Tag des Ablaufs der Einreichungsfrist für Wahlvorschlüge **21.03.2019**, 18.00 Uhr ge-

leistet werden.

Die Unterstützungsunterschriften müssen von den Wahlberechtigten auf einem Unterschriftenblatt nach amtlichen Muster mit folgenden Angaben: Familienname, Vorname, Geburtsdatum, Anschrift der Hauptwohnung und Tag der Unterzeichnung, eigenhändig geleistet werden.

Wahlberechtigte, die infolge Krankheit oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert sind, die Verwaltung aufsuchen, können die Unterzeichnung durch Erklärung vor einem Beauftragten der Gemeindeverwaltung ersetzen. Sie haben dies beim Vorsitzenden des Gemeindevwahlschusses spätestens am siebten Tag vor dem Ablauf der Einreichungsfrist für Wahlvorschlüge bis zum 14.03.2019 schriftlich zu beantragen; dabei sind die Hinderungsgründe glaubhaft zu machen.

Ein Wahlberechtigter kann für dieselbe Wahl nur für einen Wahlvorschlag eine Unterstützungsunterschrift leisten.

6.3 Der Wahlvorschlag einer Partei für die **Stadtratswahl**, die aufgrund eigenen Wahlvorschlages

1. im Sächsischen Landtag vertreten ist oder 2. seit der letzten Wahl im Stadtrat der Stadt vertreten ist oder im Gemeinderat einer an einer Gemeindeeingliederung oder Gemeindevereinigung beteiligten früheren Gemeinde im Wahlgebiet zum Zeitpunkt des Erlöschens der Mandate vertreten war, bedarf gemäß § 6b Abs. 3 KomWG keiner Unterstützungsunterschriften.

Dies gilt entsprechend für den Wahlvorschlag einer Wählervereinigung, wenn er von der Mehrheit der für die Wählervereinigung Gewählten, die dem Stadtrat zum Zeitpunkt der Einreichung angehören oder zum Zeitpunkt der Gemeindeeingliederung oder Gemeindevereinigung angehört haben, unterschrieben ist.

6.4 Die Regelung gemäß Punkt 6.3 gilt entsprechend für die **Ortschaftsratswahl**. Darüber hinaus bedarf bei der Ortschaftsratswahl auch ein Wahlvorschlag einer Partei oder Wählervereinigung, die aufgrund eigenen Wahlvorschlages seit der letzten regelmäßigen Wahl im Ortschaftsrat vertreten war, keiner Unterstützungsunterschriften.

6.5 Gemeinsame Wahlvorschlüge mehrerer Parteien oder Wählervereinigungen bedürfen dann der Unterstützungsunterschriften, wenn dies für mindestens einen Wahlvorschlagsträger erforderlich ist.

7. Die unter Punkt 1 benannten Wahlen werden gemäß § 57 Abs. 2 KomWG organisatorisch mit der Europawahl verbunden.

### 8. Informationen zum Datenschutz bei der Aufstellung von Wahlvorschlügen

Indem die Wahlbewerber im Rahmen der Aufstellungsverammlung dem Versammlungsleiter die für die Erstellung des Wahlvorschlages (Anlage 16 zur Kommunalwahlordnung) notwendigen personenbezogenen Daten mitteilen, die Zustimmungserklärung (Anlage 17 zur Kommunalwahlordnung) und – soweit sie Bürger anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sind – eine Versicherung an Eides statt gemäß § 6a Absatz 3 des Kommunalwahlgesetzes abgeben, entstehen für die den Wahlvorschlag aufstellende Partei bzw. Wählervereinigung aktive datenschutzrechtliche Hinweispflichten nach Artikel 13 der Datenschutz-Grundverordnung. Es wird empfohlen, dem Wahlbewerber im Rahmen der Aufstellungsverammlung ein standardisiertes Merkblatt entsprechend dem Musterformular 1 unter <http://www.datenschutzrecht.sachsen.de/Informationspflichten.html> auszuhändigen. Dabei ist darauf hinzuweisen, dass die Zustimmungserklärung trotz einer eventuellen datenschutzrechtlichen Geltendmachung der Berichtigung und Löschung materiellrechtlich weiter gültig bleibt (§ 6a Absatz 2 Satz 2 KomWG).

**01454 Radeberg, den 04.02.2019**  
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

## Tag der offenen Gärten 2019

Wer möchte mitmachen?

Auch in diesem Jahr wird es in Radeberg den „Tag der offenen Gärten“ geben. Am Sonntag, dem 19. Mai öffnen dann wieder ansonsten verborgene Pflanzenparadiese, Naturgärten oder Orte der Ruhe ihre Pforten für Interessierte. Vor Ort sind meist auch die Gärtnicher persönlich anzutreffen, die stolz ihre schönsten Gartenplätze zeigen und Auskunft über Pflanzen, Anbaumethoden und Techniken

geben und manchmal sogar ihre Geheimnisse verraten. Ein idealer Treffpunkt für Gleichgesinnte, um sich Anregungen zu holen und Erfahrungen auszutauschen. Wer seine grüne Oase für einen Tag anderen Gartenfreunden präsentieren möchte, wird geben sich bei der „AG Grüne Stadt“ anzumelden.

Kontakt: [baumt@stadt-radeberg.de](mailto:baumt@stadt-radeberg.de)

# Kleines Hochwasser

Am Montag, 11. Februar 2019 hatten wir für die Große Röder Alarmstufe 1. Zwischen 10-11 Uhr lag der Höhepunkt bei knapp 1 Meter. Für die Baumaßnahme der neuen Brücke zur Hüttermühle wurde die Röder daneben vorbeigeführt. Bei diesem „kleinen“ Hochwasser wurde sowohl die neue Brücke als auch der Umlauf gefüllt. Wenn beides durch die Brücke soll, wäre jetzt schon die Brücke bis oben hin voll.



Es muss auch die Straße auf beiden Seiten an der neuen Brücke angehoben werden, was ein zusätzlicher Hochwasserstau wäre. Das Hochwasser würde den Wanderweg am Arnhold-Denkstein bis Bogenschützenplatz unter Wasser setzen. Ist das wieder ein Schildbürgerstreich beim Brückenbau im Hüttertal?! Der Hüttertäl-Verein verlangt, dass bei der Wegeanpassung an diese neue Brücke zusätzlich ein Hochwasserablauf mit eingebaut wird!

Text: Herbert Müller; Fotos: Red.

## Leserbriefkasten



### Satire: Armer Kerl

Die Banker haben es nicht leicht. Erst kürzlich klagte mir einer sein Leid. Er ist in seiner Bank dafür zuständig, an Golderwerb interessierte Kunden dazu zu überreden, statt des Goldes, Goldzertifikate zu erwerben. Eines Tages war auch der Bäcker unter seinen Kunden und seither sieht der arme Banker ganz abgemagert aus: Er bekommt bei seinem Bäcker seither statt Semmeln nur noch - Semmelzertifikate.

### Satire: Überlebensfrage

Was heißt hier: Zigarette „danach“? Geburtenrate und Krebsstatistik sagen uns, dass es für viele im Lande heißt: „Stattdessen“!

Lutz Bürger, Radeberg

## Ludwig-Richter-Schule, Oberschule Radeberg informiert

Anmeldung für die neuen 5. Klassen und Einladung zum Tag der offenen Tür an der Ludwig-Richter-Schule, Oberschule Radeberg

Mit Ausgabe der Halbjahresinformationen erhalten die Schüler der Klasse 4 ihre Bildungsempfehlung. Mit dieser Bildungsempfehlung, der Halbjahresinformation, dem Formular „Rückmeldung für die jetzige Schule“ und der Geburtsurkunde ist eine Anmeldung zu folgenden Zeiten möglich: Während der Ferien am Montag, dem 25.02.2019, in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr.

In der Schulzeit ist eine Anmeldung in der Woche vom 4. März bis zum 8. März 2019 vormittags immer von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr (freitags nur bis 11.00 Uhr) möglich sowie am 4. und 5. März von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr. Herzlich laden wir auch zu unserem Tag der offenen Tür am Mittwoch, dem 6. März, von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr ein. Neben der Anmeldung für den Besuch der 5. Klasse ab dem Schuljahr 2019/20 kann auch die Schule bei einer Schulhausralie erkundet werden. In den Fachräumen werden die neuen Fächer der Oberschule vorgestellt, wie z.B. Biologie und das Mikroskopieren, Physik und Chemie und das Experimentieren, Geographie und der Atlas oder Geschichte mit einer Zeitreise. Alle Fachräume und Fächer stellen sich vor und geben einen kleinen Einblick auf kommende Schulzeiten.

Für das leibliche Wohl sorgt unsere Schulküche und serviert in einem Café süße und herzliche Stärkungen. Wir freuen uns auf alle kleinen und großen Besucher und auf ein spannendes neues Schuljahr mit wissbegierigen, entdeckungsfreudigen jungen Menschen.

Schüler und Lehrer der Ludwig-Richter-Schule

## Violinkonzert im Humboldt-Gymnasium Radeberg

Sonntag, 03.03.2019, 17.00 Uhr, Aula

Albrecht Menzel war von 2003 bis 2009 Schüler des HGR. Er spielt eine Violine von Antonio Stradivari (1709), eine Leihgabe der Deutschen Stiftung Musikleben Hamburg. Als Gewinner des Grand Prix und des 1.Preises beim Internationalen Violin Wettbewerb Torun Polen 2016 und als Preisträger des renommierten Premio Paganini Wettbewerb Genua 2015, erlangte Albrecht Menzels Karriere internationale Anerkennung.



Als Solist konzertierte Menzel u.a. mit dem London Philharmonic Orchestra, dem Münchner Rundfunkorchester, dem Leipziger Sinfonie Orchester, der Philharmonie Magdeburg, der Nordwestdeutschen Philharmonie, dem Brandenburgischen Staatsorchester Frankfurt, der Polnischen Kammerphilharmonie, dem Philharmonischen Orchester Lodz, der Schlesienschen Philharmonie Katowice, dem State Symphony Orchestra New Russia und dem Orchester del Carlo Felice Genua unter Dirigenten wie Kurt Masur, Vasily Petrenko, Miroslaw Jacek Blaszczyk, Kimbo Ishii und Juozas Domarkas.

Dirigiert von Maestro Kurt Masur spielte Albrecht Menzel das Mendelssohn Violinkonzert op. 64 mit dem Leipziger Symphonie Orchester bei den Mendelssohn Festtagen Leipzig. Begeistert wurde die „...grandiose, mitreißende, lebendige Interpretation...“ vom Publikum und der Presse aufgenommen und als eine fulminante Interpretation bezeichnet „...die auch in den großen Konzertsälen der Welt nicht oft zu hören ist...“ (Leipziger Volkszeitung 2011)

Albrecht Menzel spielte als Solist gemeinsam mit Anne-Sophie Mutter u.a. in der Philharmonie Berlin, der Philharmonie Luxemburg und tourte mit der Künstlerin in den USA, Kanada und Europa zu Konzerten in der Carnegie Hall, Kennedy Center Washington und Roy Thomson Hall Toronto.

Ausgezeichnet wurde Albrecht Menzel mit einem Stipendium der Jürgen Ponto-Stiftung Frankfurt sowie dem Eduard-Söring-Preis und dem Gerd-Bucorius-Stipendium der Deutschen Stiftung Musikleben Hamburg.

Albrecht Menzel, \*1992, erhielt seinen ersten Geigenunterricht bereits mit vier Jahren und debütierte mit dreizehn Jahren als Solist bei den Dresdner Musikfestspielen. Menzel wurde von dem renommierten Violinpädagogen Professor Boris Kuschmir ausgebildet und studiert bei Julian Rachlin an der Musik und Kunst Universität Konservatorium Wien.

Sein Album „thoughts“ mit Werken „Die letzte Rose“ und „Erlkönig“ von Heinrich Wilhelm Ernst sowie Sonaten von Robert Schumann erschien 2015 bei dem Label Oehms Classics.

Zum Konzert im Humboldt Gymnasium werden Soloviolinsonaten von Johann Sebastian Bach, Niccolò Paganini, Eugen Ysaye und Heinrich Wilhelm Ernst gespielt. Gemeinsam mit Valentina Messa am Klavier werden zudem Werke für Violine und Klavier von Johannes Brahms, Peter Tschaikowski, Paul Hindemith und Camille Saint-Saëns dargeboten.

Karten erhalten Sie im Vorverkauf über das Sekretariat des HGR oder an der Abendkasse.

Andreas Känner, Humboldt-Gymnasium Radeberg  
Foto: Anne Hornemann

**NO1 MODE**

**Wir machen Platz für den FRÜHLING!**

**Rabattaktion auf unsere Winterkollektion**

**Kaufe 3 Zahle 2**

Radeberg, Hauptstr. 34  
Inh. Simone Röthig  
Mo.-Fr.: 9.00-18.00 Uhr  
Sa.: 9.00-12.00 Uhr  
www.modeexpress-online.de

## Anmeldung am Humboldt-Gymnasium Radeberg für das Schuljahr 2019/20

04.03.2019 – 08.03.2019

Unser Sekretariat ist ab 7.00 Uhr bis zu den genannten Zeiten geöffnet:

Montag bis Mittwoch: bis 18.00 Uhr  
Donnerstag: bis 16.00 Uhr  
Freitag: bis 12.00 Uhr

Sie brauchen für die Anmeldung in die kommende KS 5:

- Original der Bildungsempfehlung
  - Kopie der Halbjahresinformation
  - Kopie der Geburtsurkunde
  - Kopie des zuletzt erstellten Jahreszeugnisses (von Klasse 3), wenn keine Bildungsempfehlung für das Gymnasium erteilt wurde. Kopien fertigen wir gern an.
  - Das erforderliche Antragsformular erhalten Sie auch direkt bei uns oder als Download auf unserer Homepage hgr-web.de.
- Anmeldungen für die kommenden Klassenstufen 6, 7, 8, 9, 10 nehmen wir zu den gleichen Zeiten entgegen. Sie brauchen dafür:
- Kopie der Halbjahresinformation [des Halbjahreszeugnisses 10 (beglaubigt)]
  - Kopie der Geburtsurkunde

**KORCH**

Vom 25. Februar bis 02. März 2019

## Schlemmen & Sparen!

**In der Fleischtheke Hackepeter**  
mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert  
**0,75 €** pro 100g

**In der Wursttheke Schweinebraten**  
Natur, aus dem zarten Schweinerücken  
**1,69 €** pro 100g

**Kasselerbraten**  
aus dem zarten Schweinerücken, mild gepökelt und gegart  
**1,59 €** pro 100g

**Für Grill und Pfanne Gyrosspieße**  
mageres Schnitzfleisch, und Gyrossmarinade  
**1,09 €** pro 100g

**Salat der Woche**  
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz  
Fleischsalat ohne Gurke  
**0,99 €** pro 100g

**PREIS-KRACHER**

**Fleischpaket**  
Alles Schwein oder was?  
2 Schweine-Koteletts, 400g Hackepeter und 400g Gyrosspflanne  
**8,00 €** pro Paket

**MONATSKALLER FEBRUAR**

**Cocktailwürstchen**  
Der Hit auf jeder Party: goldgelb geräuchert und besonders zart im Biss, 50-verpackt, 150g-Pack  
**1,25 €** pro Pack

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

## Unser Wochenangebot vom 25.02. bis 03.03.2019

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 25.02.</b>	Rindergulasch dazu Schupfnudeln	Linseneintopf mit 2 Wienern	Feines Eierragout dazu Püree und Möhrnsalat	Salat 1 - 3,80 € Chufsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hirsenschnitz, geriebener Käse und Joghurtbeleg
<b>Di. 26.02.</b>	Hähnchenschkel dazu Apfelcroukaut, Kartoffeln und Geflügelsoße	Pikante Kasselerpfanne mit Sauerkraut und Zwiebeln dazu Püree	Rosenkohl-Auflauf mit Schinken und Kartoffelwürfeln	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zucchini, Ei, Joghurtbeleg
<b>Mi. 27.02.</b>	Spaghetti mit Bolognese	Feines Ragout mit Rinderherz dazu Püree und Möhrnsalat	Grießbäll aus frischer Kuhmilch dazu Zucker, Zimt und Apfelmus	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Mais, Paprika, Ei, Feta und Joghurtbeleg
<b>Do. 28.02.</b>	Seelachs in Knusperpanade dazu Püree, Mischgemüse und Kräutersoße	Beefsteak dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Quinoa-Erbsen Frikadelle dazu Püree und Rotkrautsalat	Salat 4 - 4,20 € Tüdesessalat Rucola, Gurke, Mais, Paprika, Zucchini, Tomaten, Feta, Lachsfilet und Knoblauch-Joghurtbeleg
<b>Fr. 01.03.</b>	Pulengulasch dazu Rosenkohl und 3 Knödel	Panierte Rinderleber dazu Röstzwiebeln und Püree	Vollkornreis dazu vegetarische Bolognese (aus geschrotetem Bulgur)	
<b>Sa. 02.03.</b>	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln und Rauchfleisch dazu ein Apfel	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Spaghetti-Auflauf mit Schnittwürfeln</b> , Brokkoli, Tomatenwürfeln und Sauce Hollandaise		
<b>So. 03.03.</b>	Wirringkohlroulade dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Rinderroulade</b> dazu Rotkraut, 3 Klöße und Bratensoße		
<b>Dessert - 1,30 €</b> Birnen-Kompott				

## IMPRESSUM

Unabhängige Heizmaßeitzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heizmaßeitzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91  
Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 09 26.02.2019  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 09 01.03.2019

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

www.tierarztpraxis-ehrllich.de

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.  
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

# Sport im Rödertal

## RSV – Abteilung Tischtennis

### Neujahrsturnier und starke Leistungen

Pünktlich im Jahr startete nun schon zum 7. Mal das traditionelle Neujahrsturnier der Abteilung Tischtennis und hatte mit Sportfreund Steffen Kutzner einen verdienten Sieger. Der Wandpokal wird nun für ein Jahr einen Ehrenplatz in seiner „Pokalvitrine“ erhalten. Sportfreund Thomas Kirschner erreichte mit seinem Partner Torsten Hanke vom SV Dresden Mitte im Landesfinale U50 Doppel einen hervorragenden 2. Platz. Herzlichen Glückwunschn!

### Nachwuchsarbeit

Unter der Leitung von Frank Kutter und Harald Hoffmann spielen inzwischen auch mehr als 20 Schüler und Jugendliche erfolgreich in zwei TT-Mannschaften des Stadtfachverbandes Dresden für den Radeberger Sportverein und verstärken regelmäßig auch erfolgreich unsere Erwachsenen-Mannschaften.

### Punktspielbetrieb

Die 4 Mannschaften des Radeberger SV konnten in dieser Saison wieder mit sehr guten Leistungen aufwarten und greifen nach den Aufstiegsplätzen im Stadtfachverband



Dresden e.V. Inzwischen wird hier durchgängig mit den neuen 40" Plastikbällen gespielt, die die traditionellen Zelluloidbälle fast überall abgelöst haben und die ab der nächsten Saison bei Punkspielen des Verbandes verbindlich vorgeschrieben sind.

### Die aktuellen Tabellenstände der

#### Tischtennis-Mannschaften des RSV im Detail:

- 1. Mannschaft: 1. Platz (20:6 Punkte) in der 1. Stadtklasse
- 2. Mannschaft: 1. Platz (25:1 Punkte) in der 3. Stadtklasse
- 3. Mannschaft: 3. Platz (18:6 Punkte) in der 4. Stadtklasse
- 4. Mannschaft: 1. Platz (17:1 Punkte) in der 5. Stadtklasse
- Jugendmannschaft: 1. Platz (4:0 Punkte) in der Stadtliga
- Schüler: 8. Platz (0:4 Punkte) in der 1. Stadtklasse

### Pokal

Zum dritten Mal in Folge erreichten unsere „Jungs“ das Pokalfinale "Best of Four". Belohnt wurden sie mit dem 3. Platz (von insgesamt 91 gestarteten Mannschaften).

### Training

Inzwischen hat die Abteilung Tischtennis 60 Mitglieder und es wird an zwei Nachmittagen und drei Abenden in der Woche trainiert.

### Wir suchen Verstärkung

Für die nächste Saison in der Stadtliga sind Spieler mit Erfahrung im höherklassigen Spielbetrieb zur Verstärkung unserer 1. Mannschaft herzlich willkommen! Auch würden wir uns freuen, wenn tischtennisbegeisterte Damen den Weg zu uns finden, um zusammen mit unseren Nachwuchs-Mädels eine Damen-Mannschaft in Radeberg zu etablieren.

Weitere Informationen über die Abteilung Tischtennis, Trainingsmöglichkeiten und den Spielbetrieb erhalten Sie telefonisch unter 03528/411060, Herr Frank Kutter und im Internet unter <http://dresden-stadt.tischtennisli.de>

Holm Grünberg

RSV Radeberg – Abteilung Tischtennis

## SV Einheit Radeberg wählt neue Schatzmeisterin und neuen Jugendleiter!

Am 08. Februar fand die Jahreshauptversammlung des SV Einheit Radeberg e.V. statt. Nach dem Bericht des Vorstands wurde der Schatzmeister- und Jugendleiterposten durch Uta Hornung und Lars Nitschke glücklicherweise besetzt. Caroline Nell verlässt nach 10 Jahren den Vorstand.

Helmut Dannehl dankte ihr für die Tätigkeit als Leiterin Breitensport/Öffentlichkeitsarbeit. Der Verein hofft den Posten zur nächsten Jahreshauptversammlung wieder besetzen zu können.

Marion Dannehl bekam für 10 Jahre Gymnastikgruppe eine Anerkennung des Vereins. Auch in diesem Jahr bietet der Verein einige sportliche Höhepunkte: Es wird wieder einen Nordic Walking- und Gesundheitskurs, die Stadtmeisterschaft, das Schkadtetunier und den Firmencup geben.

Alle Informationen hierzu werden auf der Vereinshomepage [www.einheit-radeberg.de](http://www.einheit-radeberg.de) veröffentlicht.

Caroline Nell

Öffentlichkeitsarbeit SV Einheit Radeberg

## Aus dem Rödertal

### Die Abstimmung über die Hymne für Radeberg beendet

Am Freitagabend, des 15.02.2019, ging die Abstimmung über die Radeberger Hymne zu Ende. „Wir sind erfreut über die rege Teilnahme der Radeberger und Radebergerinnen. Über 850 Personen beteiligten sich an der Abstimmung im Internet und im Bürgerbüro“, so Oberbürgermeister Gerhard Lemm. Nach Auszählung der Stimmen ergibt sich folgendes Ergebnis.



1. Manfred Buttke „Wir Radeberger lieben ...“ (598)
2. Helmar Federowski „Heimat, Du bist wunderbar ...“ (131)
3. Gottfried Beier/Wolfgang Förster „Du Sachsenstadt im Rödertale ...“ (100)
4. Lutz Bürger „Wie schwarz und weiße Röder ...“ (41)

„Wir bedanken uns bei allen, die sich an der Abstimmung beteiligt haben, aber vor allem auch bei den Einsendern der Vorschläge. Nun gilt es bis zur ersten Auführung, die Siegerkomposition für verschiedene Versionen, wie Orchester und Chor, zu arrangieren.“ so Gerhard Lemm weiter.

Jürgen Wähnert

Leiter Büro des Oberbürgermeisters

## Zeitiger Frühlingsgruß



Man muss schon genauer hinschauen, um die Anzeichen des kommenden Frühlings nicht zu verpassen. Die Gewöhnliche Hasel zeigt mit ihren gelben (männlichen) Blütenständen sehr deutlich darauf hin, die weiblichen Blüten wirken da mit ihren winzigen roten Blüten schon etwas bescheidener. Nun sind noch viele Faktoren aus Wind und Wetter für eine gute Ernte in 2019 wichtig.

Mit freundlichen Grüßen an alle Naturfreunde von Karl-Heinz Römer

## Radi reist um die Welt

Hallo wertes Team unserer Heimatzeitung, nachdem Rati jetzt viel unterwegs war, und weil es ihm gefallen hat, geht er nun per Briefmarken noch öfter auf seine großen Reisen.

Viele Grüße Hartmut Gey



Stellenmarkt im Rödertal

**FORMEL 4** – Die Fitness-Alternative für Frauen!

**Wir suchen für unser Studio in Radeberg eine Mitarbeiterin (Vollzeit)**

**Sie sind**

- kontaktfreudig, offen und kommunikativ
- einfühlsam und tolerant
- begeisterungsfähig und motivierend
- auf der Suche nach einer sinnorientierten Tätigkeit

**Sie bringen mit**

- jede Menge Erfahrung im freundlichen Umgang mit Menschen

**Wir bieten**

- interne und externe Schulungen, mit denen wir Sie für Ihre neue Aufgaben fit machen
- abwechslungsreiche Tätigkeit in einem freundlichen und engagierten Team
- viel Raum für Ihre persönliche Entwicklung und Entfaltung

**Wir setzen**

- auf Teamwork, Begeisterungsfähigkeit und Dynamik sowie ein hohes Maß an Eigenverantwortung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt und Sie möchten Teil der Formel-4-Familie werden?

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

Formel 4 Frauenfitness  
Am Bahnhof 2, 01454 Radeberg  
oder [stein@formel4-fitness.de](mailto:stein@formel4-fitness.de)

Zahnartzheferin / ZFA ab sofort gesucht.  
Tel. 03528/ 41 24 35

**DORFNER GASTRO**

Wir suchen für das Sächsische Krankenhaus Arnsdorf ab sofort in Teilzeit (35h/Woche) einen

**KOCH (m/w/d)**

**UNSER ANGEROT**

- Weihnachtsgeld und Urlaubsgeld
- Berufskleidung
- Freie Verpflegung
- Geregelte Arbeitszeiten
- Attraktive Mitarbeiterpraktika

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter Angabe des Stellenantritts und Ortes! Karriere: [Catering@dorfnr-gruppe.de](mailto:Catering@dorfnr-gruppe.de) Telefonisch unter 035200/262375 [www.dorfnr-gruppe.de/karriere](http://www.dorfnr-gruppe.de/karriere)

**Bürokräft/ Kaufmännische Fachkraft (m/w/d)**

zur Verstärkung unseres Teams gesucht. Sie verfügen über Organisationsstalent, haben eine strukturierte Arbeitsweise und sind Kundenorientiert? Dann freuen wir uns, Sie kennenzulernen. Bewerbung bitte an [bewerbung@ratags.de](mailto:bewerbung@ratags.de) oder telefonisch 035973 / 62 49 42.

**Ambulante Krankenpflege Schw. Edeltraud Strauch** sucht:

**Pflegefachkraft (m/w)** ab 20 Ah/KW ab sofort, PKW-FS zwingend erforderlich. Einzugsgebiet Weißig u. unmittelbare Umgebung. Am Alten Bahndamm 35b, in 01328 Dresden-Weißig Vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin Tel./Fax 0351/2691457 E-Mail: [edeltraudstrauch@web.de](mailto:edeltraudstrauch@web.de)

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine freundliche, engagierte, zuverlässige und teamfähige Zahnmedizinische Fachangestellte mit Freude an selbstständiger und eigenverantwortlicher Arbeit. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. **Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Susann Walke** Niederstraße 14a, 01477 Arnsdorf

Wir suchen ab sofort einen **Kfz-Mechaniker (m/w), Karosseriebauer (m/w)** sowie einen **Karosseriebaumeister (m/w)** für den Standort in Arnsdorf. Des Weiteren bieten wir einen **Ausbildungsplatz zum Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker (m/w)** an. Anforderung mindestens Realschulabschluss. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an folgende Adresse zu: **AUTO-WALTHER GmbH & Co. KG** Tannebergstraße 12 01477 Arnsdorf Gern auch als E-Mail [walther-kadur@gmx.de](mailto:walther-kadur@gmx.de)

**Rudolf Frieling Haus** WERBUNG UND PRÄZISE ARBEIT

Unsere Einrichtung liegt naturnah im idyllischen Rochwitz und ist gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. Mit 70 Bewohnerzimmern gehören wir zu den kleineren Pflegeheimen Dresdens. Auf der Suche nach Mitarbeitenden, die Freude an der Arbeit mit Menschen haben und gern in familiärer Atmosphäre arbeiten möchten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung als **Pflegefachkraft (w/m/d)**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: [fruelingheim@gmx.de](mailto:fruelingheim@gmx.de) oder per Post an: Rudolf Frieling Haus gGmbH, Wachbergstr. 6 in 01326 Dresden. Telefonisch erreichen Sie uns unter 0351 – 26 42 600.

Bewerben Sie sich jetzt!

**Wir suchen Sie!**

Unterstützen Sie unser engagiertes Team und werden Sie Teil eines globalen Multidienstleisters als:

**Mitarbeiter (m/w/d) Empfang**

In einer Forschungseinrichtung in Rosendorf

**Einsatz:** Vollzeit im Schichtdienst, 12h Schichtsystem möglich

**Ihre Aufgaben:** Empfang von Gästen und Besuchern, Vermittlung von Telefonaten, kleine Büro- und Organisationsaufgaben, erster Ansprechpartner für Fremdfirmen

**Ihr Profil:** sicherer Umgang MS-Office, sehr gute Deutschkenntnisse und gute Englischkenntnisse, Sachkunde nach §34a GewO von Vorteil

**Wir sind...** ... das Dienstleistungsunternehmen Dussmann Service Deutschland GmbH und erbringen Leistungen rund um das Gebäude aus eigener Hand.

**Wir bieten...** Pünktliche Lohnzahlung, kostenfreie Bereitstellung der Arbeitskleidung, Nutzung von Mitarbeiterangeboten über ein Online Portal, einen verantwortungsvollen Aufgabenbereich, die Mitarbeit in einem engagierten Team

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per: Email: [bewerbung.regionost@dussmann.de](mailto:bewerbung.regionost@dussmann.de) Post: Dussmann Service Deutschland GmbH Königstraße 5, 01097 Dresden

**Bewerben Sie sich auch als Quereinsteiger bei uns!**

[www.kks-kaelte.de](http://www.kks-kaelte.de)

**Werde ein cooler Typ von uns!**

**BEWIRB DICH JETZT FÜR EINE**

**Ausbildungsstelle zum Mechatroniker/in für Kälte- und Klimatechnik**

per Post an: Kälte-Klima-Vertriebs GmbH An der Ziegelei 9, 01454 Radeberg per E-Mail an: [mike.lehnert@kks-kaelte.de](mailto:mike.lehnert@kks-kaelte.de)

**KKS Kälte-Klima-Vertriebs GmbH**

**SUCHEN KRAFTFAHRER/IN für Milchtransporte, FS, CE im Schichtdienst**

**Raum 01454 Wachau OT Leppersdorf**

**FIRMA ACHSE GMBH**  
Kraftverkehr Frankfurt (O.)  
Goepelstr. 90B, 15234 Frankfurt (O.)  
Telefon 0335 / 68 36 60

**Freude an der Arbeit und dazu noch gut bezahlt?**

Für die junge kieferorthopädische Praxis am Albertplatz in Dresden suche ich zum nächstmöglichen Termin:

- einen zahnmedizinischen Fachangestellten (w/m/d)
- einen zahnmedizinischen Verwaltungsassistenten / Praxismanager (w/m/d)

**Ich biete:**

- ein harmonisches Team
- überdurchschnittliche Bezahlung (Vollzeit 2.300 - 2.500 €)
- 20 - 40 Stundenwoche • bezahlte Fortbildungen • Aufstiegschancen

Für eine dauerhafte Zusammenarbeit sind folgende Eigenschaften sehr wichtig:

- Engagement • Teamgeist • einfühlsamer Umgang mit unseren kleinen und großen Patienten • hohe Behandlungsqualität

Gern arbeite ich Sie in die Besonderheiten der Kieferorthopädie ein. Sie werden sehen, es ist ein ganz wunderbarer Bereich der Zahnmedizin! Bitte senden Sie Ihre Bewerbung gem per Email an: [kontakt@kieferorthopaedie-beltz.de](mailto:kontakt@kieferorthopaedie-beltz.de) Ihre Bewerbung wird selbstverständlich vertrauensvoll behandelt. Ich freue mich auf Sie! Praxis für Kieferorthopädie Dr. Manuela Beltz Theresienstraße 28 | 01097 Dresden

## Arnsdorfer Funken tanzen mit neuen Kostümen

Zum Auftakt der neuen Saison im November 2018 startete auch der Sponsorenauftritt für die dringend benötigten neuen Kostüme der Arnsdorfer Funkengarde. Nun war es endlich so weit. Nach einer erfolgreichen Crowdfunding-Aktion und der Unterstützung der Vereins-Sponsoren konnten nach langer Wartezeit die heiß ersehnten Kostüme bestellt werden.



Am vergangenen Wochenende wurden diese das erste Mal auf der Bühne präsentiert. Der Karnevalsclub Arnsdorf möchte sich gern auf diesem Weg bei allen bedanken, die diesen Wunsch und den Karneval in Arnsdorf überhaupt, jedes Jahr aus neue möglich machen.



Das sind natürlich nicht nur die Sympathisanten, die den Verein finanziell unterstützen. Auch die vielen Sachspenden und die Hilfe und Unterstützung durch die Familien und Freunde macht das Durchführen des Karneval in diesem Umfang in Arnsdorf erst möglich. Dafür soll herzlichst gedankt sein. Es gibt natürlich auch noch die Gelegenheit, das alles live zu betrachten. Für den 23.02. und 28.02. (Weiberfasching mit ANTHONY) gibt es noch Restkarten.

Text: Red.; Foto: KC Arnsdorf

## 20 Jahre Handarbeit im Bürgerhaus

Seit nunmehr 20 Jahren treffen sich im Radeberger Bürgerhaus Frauen zum Klöppeln. Bereits 25 Jahre trifft sich eine weitere Gruppe zu Handarbeiten aller Art über Stricken, Sticken, textilen Basteleien...



Ursprünglich als ein Treffpunkt für Gedankenaustausch und gegen Vereinsamung in neuen Lebenslagen initiiert freuen wir uns heute noch, diese Gemeinschaft schon so lange genießen zu können und heißen auch Neugierige herzlich willkommen!

Text & Foto: Dorit Klöse, Kreativzirkel

## Abriss an der Otto-Bauer-Straße

Jahrelang prägten die Gebäude der PGH Dachdecker das Bild an der Otto-Bauer-Straße. Heraus ragte das Verwaltungsgebäude mit der Aufschrift „Einheit“ und erinnerte an die ehemalige Produktionsgenossenschaft Handwerk. Zuletzt wurde das Gelände von einer



Dienstleistungsfirma genutzt, welche nun ihren Sitz an der Straße des Friedens hat. Wo einst die Dachdecker ein und aus gingen, rollten nun die Bagger und füllten Container um Container mit dem Bauschutt. Zukünftig sollen hier voraussichtlich zwei Mehrfamilienhäuser entstehen und somit wieder zentrumsnahe Wohnbebauung erfolgen.

Text & Fotos: Red.

## „Tag der kleinen Forscher“ am 28. Mai 2019:

*Klein, aber oho! Kinder in Sachsen gehen auf Entdeckungsreise in die Welt der kleinen Dinge*

Ein Sandkorn ist winzig und trotzdem spüren wir es, wenn wir mit dem Finger darüberstreichen. Ein einzelnes Pixel ist ein kaum wahrnehmbarer Punkt, aber viele zusammen formen ein detailliertes Bild. Eine Handvoll Waldboden entpuppt sich unter der Forscherlupe als Zusammenspiel unzähliger Kleinstlebewesen! Am 28. Mai 2019 und in den Wochen davor und danach gehen Kinder in ihren Kitas, Horten und Grundschulen und auf Forscherfesten auf Entdeckungsreise in die Welt des Kleinen und erkunden, was etwas Kleines alles kann. Ganz nach dem Motto: „Klein, aber oho!“ Ab heute können pädagogische Fach- und Lehrkräfte aus Kitas, Horten und Grundschulen das Aktionsmaterial kostenfrei bestellen.



Der „Tag der kleinen Forscher“ ist ein bundesweiter Mitmachtag für gute frühe Bildung in den Bereichen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik (MINT) – mit dem Ziel, Mädchen und Jungen stark für die Zukunft zu machen und zu nachhaltigem Handeln zu befähigen. Er soll Begeisterung für das Forschen wecken. Zahlreiche Initiativen und Entscheiderinnen und Entscheider aus der Politik unterstützen den Aktionstag.

Anlässlich des „Tags der kleinen Forscher“ widmen sich jedes Jahr tausende Mädchen und Jungen in Kitas, Horten und Grundschulen mit Begeisterung Fragen aus Natur und Technik.

**Kitas, Horten und Grundschulen aus Sachsen forschen mit**  
In diesem Jahr findet der „Tag der kleinen Forscher“ am 28. Mai statt – in den Wochen davor und danach lädt die Stiftung „Haus der kleinen Forscher“ alle Kitas, Horten und Grundschulen aus Sachsen ein, sich zu beteiligen – sei es im Rahmen eines Forscherfests, einer Projektwoche oder einer besonderen Aktion. Darüber hinaus können Familien, Unterstützerinnen und Unterstützer sowie alle Interessierten die Angebote der Stiftung rund um den Aktionstag kostenfrei nutzen.

Von der „Ausstellung der kleinen Dinge“ bis hin zum Forschungsobjekt „Pustebäume“: Das Aktionsmaterial mit Ideen und Anregungen zum gemeinsamen Forschen und Entdecken können pädagogische Fach- und

Lehrkräfte aus Kitas, Horten und Grundschulen ab heute kostenfrei online unter tag-der-kleinen-forscher.de bestellen. Für jede Einrichtung steht ein Aktionspaket zur Verfügung.

„Die Wertschätzung der kleinen Dinge und ein bewusster Umgang mit ihnen sind eine wichtige Voraussetzung für einen verantwortungsvollen und nachhaltigen Umgang mit unserer Welt. Das diesjährige Motto inspiriert dazu, gemeinsam mit Kindern die Perspektive zu wechseln und die Bedeutung, den Wert und auch die Wirkung des scheinbar Kleinen zu erkennen“, sagt Michael Fritz, Vorstandsvorsitzender der Stiftung „Haus der kleinen Forscher“.

### Gute Bildung für alle Kinder

Aufmerksames Beobachten, Fragen stellen, Ausprobieren und über Lösungen diskutieren – all das schult die Denkfähigkeit jedes Einzelnen. Dabei kommt den pädagogischen Fach- und Lehrkräften in Kitas, Horten und Grundschulen eine besondere Rolle zu: Sie motivieren und begleiten sie dabei, scheinbar Selbstverständliches kritisch zu hinterfragen. Die Stiftung „Haus der kleinen Forscher“ setzt sich für gute frühe Bildung für alle Kinder ein. Im Mittelpunkt der Arbeit steht die Freude am Forschen und Entdecken. Zum Forschen gehört auch die Offenheit für Neues, die Freude am noch Unbekannten und die Bereitschaft, eigene Vorstellungen in Frage zu stellen.

Pressemitteilung: Stiftung Haus der kleinen Forscher  
Foto: Stiftung Haus der kleinen Forscher/Gregor Eisele



## Kurioses aus dem Gerichtssaal

### Interessantes Urteil in Sachen Zivilrecht

#### Kollision mit Betonpoller: Gemeinde haftet

Städte und Gemeinden haben eine allgemeine Verkehrssicherungspflicht. Das gilt auch bei Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung. Sperrt die Gemeinde eine Straße mit niedrigen Betonpollern ab, müssen diese ausreichend gut sichtbar sein – sonst haftet die Gemeinde bei einem Unfall mit. Dies hat laut Michaela Rassat, Juristin bei der D.A.S. Rechtsschutz Leistungs-GmbH (D.A.S. Leistungsservice), das Oberlandesgericht Braunschweig entschieden.



#### Worum ging es bei Gericht?

Ein Autofahrer hatte im Dunkeln in eine kleine Straße abbiegen wollen, die als Sackgasse ausgeschildert war. Die Gemeinde hatte die Einmündung jedoch aus Gründen der Verkehrsberuhigung mit drei 40 cm hohen Betonpollern gesperrt. Die äußeren beiden Poller waren mit je drei Reflektoren ausgestattet, der mittlere besaß keine. Der Autofahrer kollidierte mit dem mittleren Poller und verklagte die Gemeinde auf Schadenersatz.

#### Das Urteil

„Das Oberlandesgericht Braunschweig entschied, dass die Gemeinde hier den Großteil des Schadens tragen müsse“, so Michaela Rassat. Ein Sachverständiger hatte mithilfe von Videosequenzen bewiesen, dass von rechts kommende Abbieger zumindest den mittleren und den rechten Poller nicht rechtzeitig sehen konnten – und zwar unabhängig von ihrer Geschwindigkeit und sogar bei Tageslicht. Auch das Sackgassenschild gebe keinen Hinweis darauf, dass die Straße ganz gesperrt sei. „Das Gericht schloss sich der Meinung der Vorinstanz an, nach der die Gemeinde die Poller so hätte aufstellen müssen, dass sie gut zu erkennen seien. Dies sei gerade bei Pollern weit unterhalb der Sichtlinie der Fahrer nötig. Auch für eine nächtliche Beleuchtung muss die Gemeinde demnach sorgen“, erklärt Rassat. Zwar rechneten die Richter dem Autofahrer ein Mitschuldigen von 25 Prozent an. „Den überwiegenden Teil des Schadens hatte jedoch die Gemeinde zu tragen, da sie nach Ansicht des Gerichts in eklatanter Weise gegen ihre Verkehrssicherungspflicht verstoßen hatte“, so die D.A.S. Expertin.

#### Was bedeutet das für Verkehrsteilnehmer?

Verkehrsteilnehmer müssen zwar grundsätzlich selbst auf mögliche Hindernisse achten und gerade in der Stadt mit Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung rechnen. „Stellt die Gemeinde jedoch hinter einer unübersichtlichen Ecke ohne Vorwarnung überraschende Hindernisse auf, denen Autofahrer praktisch nicht ausweichen können, hat eine Zivilklage durchaus Chancen auf Erfolg“, so der Hinweis der Rechtsexpertin.

Oberlandesgericht Braunschweig, Urteil vom 10. Dezember 2018, Az. 11 U 54/18

Quelle: D.A.S. Rechtsschutz der ERGO

## Wissenswertes von Henry Lehmann

### Historisches von der Wegemarkierung im Radeberger Land

Schon im Jahr 1702 hatte August der Starke die flächendeckende Aufstellung von Wegweisern auf Straßen und Kreuzungen angeordnet. Anfangs waren das nur hölzerne Säulen, wie am Obertor in Radeberg. Dieses Material wies aber Unzulänglichkeiten auf, was zur Einführung von Steinsäulen führte. Schrittweise begann man um 1820 den Schriftspiegel sowie entsprechende richtungsweisende Symbole auf die Steinsäulen aufzubringen. Das noch heute gültige metrische System wurde 1873 eingeführt, was die Aufstellung von Kilometersteinen nach sich zog.

Die alten Markierungen verschwanden häufig bei Baumaßnahmen. Auf den alten Wegen, welche heute eine geringe Bedeutung für den Verkehr besitzen, sind noch etliche dieser Markierungen erhalten geblieben. Allerdings ist ihr Schriftspiegel zumeist nicht mehr lesbar. Auch verdeckten Verkehrsschilder oft die historischen Zeichen. Und nicht selten werden sie sogar als Stützpfiler in Grundstückszäunen verwendet.

Für Wege ein neues Markierungssystem einzuführen, gewinnt an Bedeutung. Im Jahr 1909 hatte der Gebirgsverein für die Sächsische Schweiz neue Farbmarkierungen erprobt. Der grüne Strich auf weißem Feld, also die Sachsenfarben, von den Pillnitzer Elbhängen zum Schönfelder Hochland am „Oberen Jagdweg“ wurde dafür ausgewiesen.

Der Radeberger Professor Theodor Arldt hatte bei der Einführung der neuen Wegemarkierung im Radeberger Land einen sehr großen Anteil. Nach Theodor Arldt übernahm der Radeberger Uhrmachermeister Helmut Müller (1925-2002) die Funktion des regionalen Wanderwegewarts über Jahrzehnte.

Ein Projekt des  
**Klanghaus e.V. Radeberg**  
**Musicalwerkstatt-Aufführung**  
am 22.02.2019, 16.30 Uhr  
in der Stadtkirche Radeberg  
„Florian auf der Wolke“

Bei uns sind Sie nicht nur eine Nummer, sondern haben einen Namen!

Der ideale Nebenjob für rüstige Senioren, und Vorrathändler und Schüler (ab 13 Jahre)!

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w)**  
- NUR TEILGEBIETE -  
**Langebrück  
Großerkmannsdorf  
Radeberg**

**Interessiert?! - Einfach melden!**  
die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91  
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

**Münzsammlung & Briefmarkensammlung**  
Ansichtskarten & Abzeichensammlung  
gesucht, Komplettkauf - sofortige Barzahlung.  
Tel. bis 20.00 Uhr 0351 / 261 87 28

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...  
**PHILIPP**  
HEIZKOSTENERMITTLUNG  
Seifersdorf, Kirchgasse 3  
01454 Wachau  
Telefon 0 35 28/ 41 20 20  
Fax 0 35 28/ 41 07 25  
Internet www.philipp-hke.de  
Wärmehäher...Wassermähler...Legionellenbepröung...Funkablesung...

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

# Aus den Kirchengemeinden

## Orgelkonzert in der Krankenhauskirche Arnsdorf

03.03.2019, 17.00 Uhr

Die Wohnstätte Haus am Karswald Arnsdorf lädt zum Orgelkonzert mit Matthias Grünert, Kantor der Dresdner Frauenkirche, ein. Es werden unter anderem Werke von Bach, Mozart und Bartholdy auf der Ahlhorn-Orgel gespielt. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gern entgegen genommen.

Rita Jahn, Haus am Karswald

## Änderung Gottesdienst am 24.02.2019

„Verzeih“ mir – wie miteinander gelingt? Am Sonntag, den 24.02.2019 treffen wir uns erst 14.30 Uhr in der Apostolischen Gemeinde, Dresdener Str. 41a zum Singen, Beten, Hören, Nachdenken und Miteinander. Wir nehmen uns Zeit füreinander. Jeder ist herzlich willkommen.

## Einladung Weltgebetstag

„Kommt, alles ist bereit!“ Mit dieser Bibelstelle des Festmahls aus dem Lukasevangelium laden die slowenischen Frauen ein zum Weltgebetstag am 01. März 2019. Was wissen Sie von Slowenien? Vielleicht kennen Sie das Land als Naturparadies zwischen Alpen und Adria. Wissen Sie auch, dass Slowenien eines der jüngsten und kleinsten Länder der Europäischen Union ist? Von seinen gerade mal zwei Millionen Einwohner\*innen sind knapp 60 % katholisch. Obwohl das Land tiefe christliche Wurzeln hat, praktiziert nur gut ein Fünftel der Bevölkerung seinen Glauben. Bis zum Jahr 1991 war Slowenien nie ein unabhängiger Staat. Dennoch war es über Jahrhunderte Knotenpunkt für Handel und Menschen aus aller Welt. Sie brachten vielfältige kulturelle und religiöse Einflüsse mit. Bereits zu Zeiten Jugoslawiens galt der damalige Teilstaat Slowenien als das Aushängeschild für wirtschaftlichen Fortschritt. Heute liegt es auf der „berühmten“ Balkanroute, auf der im Jahr 2015 Tausende vor Krieg und Verfolgung geflüchtete Menschen nach Europa kamen. Haben wir Sie neugierig gemacht? Sie sind herzlich eingeladen, mit uns am Freitag, den 1. März 2019, 19:30 Uhr in den neuen Räumen der Katholischen Kirche Radeberg den Weltgebetstag zu feiern. Mit dem Gleichnis nach Lk 14,13-24 rufen die Frauen aller Konfessionen uns zu: „Es ist noch Platz!“ Alle sind aufgerufen, auch die Männer, eine Kirche zu werden, wo Platz für alle ist. **Gert Loose**

# Veranstaltungen für unsere Senioren

### Veranstaltungsangebote Radeberg

Begegnungsstätte „Am Markt“	
25.02.	14.00 Uhr Gedächtnistraining: Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
26.02.	13.30 Uhr Spielenachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen
28.02.	14.30 Uhr Geburtstagsfeier mit den Kindern der VS-KITA Radeberger Kinderland
Begegnungsstätte „Am Heiderand“	
25.02.	09.30 Uhr Zeichenzirkel
	13.30 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
	17.30 Uhr Seniorentanz
26.02.	09.30 Uhr Gedächtnistraining
	14.00 Uhr Spielenachmittag
27.02.	09.30 Uhr Kegeln in der SWA für Bewohner mit unserer mobilen Kegelbahn
	14.30 Uhr Gemeindegottesdienst
28.02.	09.30 Uhr Seniorengymnastik
	14.30 Uhr Wenn einer eine Reise macht (Reiseziel laut Aushang)
01.03.	08.45 Uhr Seniorentanz
03.03.	11.00 Uhr Musikalischer Frühschoppen mit „Phönix-Livemusik“

Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67	
25.02.	12.00 Uhr Treff der Skat- und Romméspieler
26.02.	09.00 Uhr Spielevormittag

## Tipps & Termine

**Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.**  
Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!  
Web: www.lock-o-motive.de  
Unser Thema im Februar/März 2019 – Winterzeit - Ferienzeit  
26.02. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff – Fällt leider aus!  
27.02. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt – Fällt leider aus!  
27.02. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt – Die Instrumente erklingen  
01.03. 16.00 – 18.00 Uhr Modellisenbahn – Gebäude aus Pappe für die Modellbahn

**Liebe Gartenfreunde, liebe Kamelienfreunde,**  
herzlich willkommen im Gewächshaus des Botanischen Blindengarten Radeberg, im Gelände des Taubblindendienstes e.V., Pillnitzer Straße 71. Das „Dufthaus“ mit unseren duftenden Kamelien hat bis auf Weiteres am Mittwoch und am Samstag in der Zeit von 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Das Kaffeetrinken im Spatenhof ist von 14.00 bis 17.00 Uhr möglich. Für Besuchergruppen können Termine für den Besuch der Kamelien im Botanischen Blindengarten vereinbart werden unter folgender Telefonnummer: 03528/43970. Änderungen und aktuelle Informationen finden Sie unter: www.taubblindendienst.de.

### Taubblindendienst Radeberg

#### „Reuter, Ringelatz und Co.“

mit Wolf Butter am 03.03.2019, 17.30 Uhr  
Professor Wolf Butter aus Berlin präsentiert am 03. März 2019 im Anschluss an das offene Schloss um 17.30 Uhr in einer heiteren Weise „Reuter, Ringelatz und Co. – Literarisches Kaffee der 20er Jahre“. Dazu laden wir Sie recht herzlich ins Schloss Seifersdorf ein. Vorverkauf über info@schloss-seifersdorf.de bzw. 0172/3702902 oder an der Abendkasse.

### Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

**Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Großerkmannsdorf/Ullersdorf**  
Zur Jahreshauptversammlung lädt die Jagdgenossenschaft Großerkmannsdorf/Ullersdorf ihre Mitglieder am Freitag, 08.03.2019, 19.00 Uhr in die Gaststätte „Sportheim“ in 01454 Radeberg, Schillerstraße 78, recht herzlich ein.  
**Tagesordnung:**  
1. Bericht des Vorstandes  
2. Kassenbericht  
3. Bericht der Kassenprüfer  
4. Diskussion zum Kassenbericht  
5. Beschlussfassung zum Kassenbericht  
6. Entlastung des Vorstandes und der Kassenprüfer  
7. Bericht der Jagdpächter mit Vortrag  
8. Diskussion

### Der Vorstand

### 12. Berufemarkt Kamenz 2019

Mittwoch, 06. März 2019 von 09.00 - 17.00 Uhr  
Türhalle des Lessinggymnasiums, Kamenz, Macherstraße 146

Die interaktive Berufsorientierungsmesse im Landkreis Bautzen lädt junge Leute aus der Region direkt und unkompliziert ein, die Ausbildungsmöglichkeiten der Unternehmen kennenzulernen. Highlights beim Berufemarkt Kamenz 2019 sind:  
• Berufemarkt Aktivparcours  
• Orientierungsgespräche an den Messeständen  
• Workshopangebote (u. a. Bewerbungstraining, Teambildung)  
Organisiert wird der Kamener Berufemarkt durch den Landkreis Bautzen, die IHK Dresden, Geschäftsstelle Kamenz, die Kreishandwerkerschaft Bautzen und die Agentur für Arbeit Bautzen. **Berufemarkt.com**

**Das Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.**  
Dienstag, 26.02. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück  
Mittwoch, 27.02. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück  
- **Mitgliedsversammlung** -  
Donnerstag, 28.03. 17.00 Uhr Rommé  
**mehrgenerationen-radeberg.jimdo.com**

**DAV – Sektion SBB – Weitwandergruppe**  
Sonabend, 02.03.2019  
**Prager Runde: Martin Behrend; 22 km geführt**  
Treff: 05.45 Uhr Dresden Hbf  
Hinweis: 500 m Steigung, Prager Burg/Prager Eifelturm  
Eintritt, Seilbahnfahrt (Kosten)  
Rückkehr: ca. 22.00 Uhr in Dresden Hbf

**Sonntag, 03.03.2019**  
**123. SBB-Rucksacktour „Zum Hubrichtberg“**  
Henry Lehmann; 28 km geführt  
Treff: 09.00 Uhr Großböhnsdorf, Bahnhof

**Angebote von Freizeit Dresden**  
Sonntag, 03. März, 17.00 Uhr  
**Westin - Bellevue - Führung und kleines Dinner**  
mit Sekt, Orangensaft und Canapees  
Im Rahmen unserer Hotelführungen, dürfen wir nun das Westin - Bellevue anschauen. Ganz sicher wieder ein besonderes Erlebnis. Du lernst dabei nicht nur die Geschichte des Hauses kennen, sondern auch viele Besonderheiten, wie das Wellness - Center, welches auch von Dresdenern genutzt werden kann. Natürlich kannst du anschließend auch gemütlich sitzen bleiben und den Abend genussvoll beenden. Hier geht es zu den Angeboten - berichtet bitte auch euren Freunden davon - du triffst auf wunderbare Menschen **www.freizeitdresden.de**

**Familien-Ferienstpaß auf Schloss Klippenstein**  
am 01. März 2019, 14.00 Uhr  
Jetzt anmelden und Plätze sichern!  
Am 01. März um 14.00 Uhr findet auf Schloss Klippenstein Radeberg in den sächsischen Winterferien der beliebte Ferienstpaß für Familien statt. Riecht, schmeckt, genießt die aktuelle Sonderausstellung „Süße Oberlau-

sitz“! Testet eure Sinne und findet heraus, was in der süßen Versuchung alles drin ist! Wie kamen Schokolade und andere Süßigkeiten in die Oberlausitz? Löst das knifflige Schoko-Rätsel auf Schloss Klippenstein, werdet Schoko-Baumeister und brilliert mit Tempo und Geschick beim heißgeliebten Schoko-Wettessen. Auf die Plätze, fertig, los! Kinder, Eltern und Großeltern können sich auf 90 Minuten Schokoglück freuen.  
Kosten erfragen. Maximal 20 Kinder können pro Veranstaltung teilnehmen. Melden Sie sich bitte rechtzeitig unter Telefon 03528 - 442600 oder kontakt@schloss-klippenstein.de an.

**Sonntag, 03. März 2019, 11.00 Uhr**  
Herzog Moritz von Sachsen in Radeberg -  
Sonntagsführung auf Schloss Klippenstein

Schlossführer Christoph Schiese lädt zu einem Streifzug durch 800 Jahre Schlossgeschichte ein. Im Mittelpunkt steht die Glanzzeit des mächtigen Wettiners Herzog Moritz von Sachsen auf dem Schloss. Er ließ die mittelalterliche Burganlage ab 1543 zum repräsentativen Renaissanceschloss für seine höfischen Jagten ausbauen. Eintritt

### Wasser- und Bodenanalysen

Am Dienstag, den 05. März 2019 bietet die AfU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von 16.00 - 17.00 Uhr in Radeberg, im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2 Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen. Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter z.B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität überprüft werden. Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

### Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie e.V.

ROAD EAGLE MC Arnsdorf e.V. lädt ein:

**Clubhaus- und Rockabilly Party**  
Unsere Clubhaus- und Rockabilly Party steigt am 23.02.2019 ab 20.00 Uhr in unserem Clubhaus in Kleinwolmsdorf, mit Livemusik von Big Fat Shakin und Konservensmusik mit DJ Hausi. Der Eintritt ist wie immer frei. Achtung P18 und Ausweispflicht!!!  
Infos unter: **www.road-eagle-arnsdorf.de**

## Kleinanzeigen

**Haus v. Privat gesucht.** Verk. Häcksler, Kap- und Bitte alles anbieten! Gehr.-säge, Elek.-Hobel je 25,- €, Freiarbeitsmaschine 50,- €  
**Fa. Manthey@gmx.de** und 0351 / 888 26 88 **Tel. 0173 / 367 73 19** **Tel. 03528 / 44 34 06**

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
**Tel. 0173 / 375 73 11**

**Minijob gesucht!**  
**Tel. 0176 / 74 58 35 54**

**Ausschneiden – Gilt immer!**  
Säge bzw. Spalte Ihr Holz  
**Tel. 0152 / 05 69 68 88**

Gehofft, gekämpft und doch verloren!

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester, Frau

**Margitta Philipp**  
geb. 30.10.1947 gest. 11.02.2019

In liebe Erinnerung:  
**Dein Sohn Tom mit Jana**  
**deine Enkelkinder Yannik und Danny**  
**deine Schwestern Angelika und Marina mit Familien**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 28.02.2019, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

**Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.**

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Lebensgefährten, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

**Rudolf Stiller**  
\* 04. Juli 1935 † 16. Februar 2019

Seine liebe Lebensgefährtin Monika mit Familie  
Töchter Birgit und Beate mit Familien  
sowie alle Angehörigen, Freunde und Bekannte

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 08. März 2019, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

# In ehrendem Gedenken

## Wir vermissen Dich



Wir danken ALLEN, die sich mit uns verbunden fühlten und meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Cousin, Herrn

## Karl-Heinz Matzke

\* 05.02.1941 † 22.01.2019

die letzte Ehre erwiesen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Herzlichen Dank auch dem Hausarzt Herr Dr. E. Kirschner und seinem Team, den Mitarbeitern der Tagespflege „Am Heiderand“, dem Pflegedienst Simone Schulze, dem Bestattungshaus Winkler sowie dem Trauerredner Herrn Meyen für seine einfühlsamen Worte.

### In stiller Trauer und Dankbarkeit

Seine liebe Frau Renate  
Seine Töchter Kerstin und Simone  
Sein Sohn Klaus  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Februar 2019

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht, dann leuchten die Sterne der Erinnerung.*

Nachdem wir von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

### Gertrud Schieritz

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Wegbegleitern für die zahlreiche und liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift und stillen Händedruck sowie Blumen und Geldspenden.

In dankbarer Erinnerung  
Ihre Kinder  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Februar 2019

**S&D Träger Service & Dienstleistung**  
Beräumungen · Transporte · Hausmeisterdienste  
**0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de**

**TAXI & MIETWAGEN**  
Karl Wächter  
Radeberger Straße 9  
01454 Wachau OT Felschlosschen  
info@taxi-raehchen.de

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafenstransfer
- Seniorenfahrtsdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u. a.)

**03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798**

**BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER**  
Inhaber Benjamin Wolf  
www.bestattungsmuschter.de  
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

**Wir sind jederzeit 24h für Sie da...**  
**0176 / 218 70 876**

Hauptfiliale Radeberger Straße 5  
Tel. 035205 / 542 25

Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15  
01896 Pulsnitz  
Tel. 035955 / 712 823

**BESTATTUNGEN Marko Paschke**  
01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
Tel 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht 03528/44 20 21**  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen**  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

# Gemeinde Wachau

## Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 13.02.2019

- Öffentlicher Teil -

### Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 der Gemeinde Wachau

Beschluss 01/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 der Gemeinde Wachau  
Der Jahresabschluss zum 31.12.2014 der Gemeinde Wachau wird gemäß § 88 c Absatz 2 der Sächsischen Gemeindeordnung nach der örtlichen Prüfung mit den nachfolgend aufgeführten Werten festgestellt:

- einer Bilanzsumme von	38.502.743,02 EUR
- einem Anlagevermögen von	31.654.362,87 EUR
- einem Umlaufvermögen von	6.846.812,88 EUR
bei einem Bestand an liquiden Mitteln von	5.277.106,34 EUR
- Aktiven Rechnungsabgrenzungsposten von	1.567,27 EUR

- einer Kapitalposition von	16.730.829,71 EUR
bei einem Basiskapital von	16.730.829,71 EUR
bei einem Vortrag von Fehlbeträgen von	0,00 EUR
- Passiven Sonderposten von	9.580.188,10 EUR
- Rückstellungen von	218.326,56 EUR
- Verbindlichkeiten von	11.973.398,65 EUR
- Passiven Rechnungsabgrenzungsposten von	0,00 EUR

- einem Fehlbetrag von -410.080,51 EUR  
2. Verwendung des Jahresergebnisses  
Gemäß § 131 Abs. 6 SächsGemO beschließt der Gemeinderat die Verrechnung des nicht zahlungswirksamen Fehlbetrages in Höhe von 410.080,51 EUR mit dem Basiskapital.  
Der Bericht der B+P GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft über die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 der Gemeinde Wachau wird zur Kenntnis genommen.

### Beschluss zur Verbindung der am 26.05.2019 stattfindenden Europawahl und Kommunalwahlen

Beschluss 02/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, dass die am 26. Mai 2019 durchzuführende Europawahl und Kommunalwahlen gem. § 57 Abs. 2 Gesetz über die Kommunalwahlen im Freistaat Sachsen (Kommunalwahlgesetz-KomWG) organisatorisch miteinander verbunden werden.

### Beschluss zur Bestellung eines externen Datenschutzbeauftragten

Beschluss 03/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Bestellung eines externen Datenschutzbeauftragten zum 01.03.2019. Die monatliche Vergütung beträgt 415,31 € brutto.

### Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortstraße „An den Breiten“

Beschluss 04/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Die Baumaßnahme „Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortstraße „An den Breiten“, BA1-1 (Knotenpunkt) ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen, wenn:  
1.1 die Eigenmittel über Investitionskredite finanziert werden und 1.2 der Fördergeber den Höchstförderersatz der zuwendungsfähigen Kosten von 90 % bestatigt.  
2. Die Gesamtkosten in Höhe von 1.186.650,00 € sind in den Haushaltplan 2019 aufzunehmen.  
3. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL KStB, Teil A zu stellen.

### Beschluss zum Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortstraße „An den Breiten“

Beschluss 05/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Die Baumaßnahme „Ausbau Knotenpunkt S 95 / Sanierung Ortstraße „An den Breiten“, BA1-2 (Teilstück Ortstraße „An den Breiten“) ist in die Haushaltplanung 2019 aufzunehmen, wenn:  
1.1 die Eigenmittel über Investitionskredite finanziert werden und 1.2 der Fördergeber den Höchstförderersatz der zuwendungsfähigen Kosten von 80 % bestatigt.  
2. Die Gesamtkosten in Höhe von 192.300,00 € sind in den Haushaltplan 2019 aufzunehmen.  
3. Die Verwaltung wird beauftragt, einen Fördermittelantrag nach RL KStB, Teil A zu stellen.

### Beschluss zum „Wohngebiet Mühlberg, 2. BA“ in Lomnitz

Beschluss 06/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Der Durchführungsvertrag zwischen der Gemeinde Wachau, dem Pfarrlehre zu Lomnitz und dem Vorhabenträger zur Planung und Erschließung des Wohngebietes „Mühlberg“ in Lomnitz soll, vorbehaltlich der Zustimmung der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsen, geschlossen werden.  
2. Der Bürgermeister wird ermächtigt, nach Prüfung des Durchführungsvertrages durch einen Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht den Vertragsabschluss vorzunehmen.  
3. Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. GR-09/12/18.

### Beschluss zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Wohnen am Schlosspark – Tina-von-Brühl-Straße“

Beschluss 07/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Der Durchführungsvertrag zwischen der Gemeinde Wachau, dem Pfarrlehre zu Lomnitz und dem Vorhabenträger zur Planung und Erschließung des Wohngebietes „Mühlberg“ in Lomnitz soll, vorbehaltlich der Zustimmung der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsen, geschlossen werden.  
2. Der Bürgermeister wird ermächtigt, nach Prüfung des Durchführungsvertrages durch einen Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht den Vertragsabschluss vorzunehmen.

### Beschluss zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Wohnen am Schlosspark – Tina-von-Brühl-Straße“

Beschluss 08/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Der Durchführungsvertrag zwischen der Gemeinde Wachau und dem Vorhabenträger zur Planung und Erschließung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Wohnen am Schlosspark – Tina-von-Brühl-Straße“ soll geschlossen werden.

### Beschluss zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Wohnen am Schlosspark – Tina-von-Brühl-Straße“

Beschluss 08/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Der Durchführungsvertrag zwischen der Gemeinde Wachau und dem Vorhabenträger zur Planung und Erschließung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Wohnen am Schlosspark – Tina-von-Brühl-Straße“ soll geschlossen werden.

Künzelmann, Bürgermeister

## Mitteilung zur Festlegung von Prioritätsstufen und Bearbeitungskategorien im Winterdienst der Gemeinde Wachau

Durch den Bauhof der Gemeinde Wachau wird der Winterdienst auf Gemeindestraßen, Fußwegen an öffentlichen Grundstücken und Plätzen/Parkplätzen sowie an allen Bushaltestellen und Feuerwehrausfahrten durchgeführt. Unsere Mitarbeiter sind im Rahmen ihrer Möglichkeiten und der gesetzlichen Bestimmungen bemüht, die Straßen für den Fahrverkehr gebrauchsfähig zu halten.  
Nach § 9 Abs. 2 und § 51 Abs. 4 Straßengesetz für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz - SächsStrG) vom 21.01.1993 ist die Gemeinde Wachau verpflichtet: „nach Maßgabe ihrer Leistungsfähigkeit den Winterdienst durchzuführen, soweit dies zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung erforderlich ist“.

2. Der Bürgermeister wird ermächtigt, nach Prüfung des Durchführungsvertrages durch einen Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht den Vertragsabschluss vorzunehmen.  
3. Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
**Beschluss zur Ergänzungssatzung „Dresdner Straße 10 + 12“ in Leppersdorf**  
- Einleitungsbeschluss  
Beschluss 09/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Das Satzungsverfahren zur Aufstellung der Ergänzungssatzung „Dresdner Straße 10 + 12“ in Leppersdorf gemäß § 34 Absatz 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB für Teile der Flurstücke 91e und 91f der Gemarkung Leppersdorf wird eingeleitet.  
2. Der Geltungsbereich ist dem Lageplan zu entnehmen.  
3. Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Antragsteller für die Erarbeitung der Ergänzungssatzung einen städtebaulichen Vertrag in Anwendung von § 11 BauGB abzuschließen, der die Übernahme aller Kosten für die Planung und eventuell erforderlicher zusätzlicher Erschließungsarbeiten regelt.  
4. Dem Eigentümer des Flurstückes 91e entstehen keine finanziellen Belastungen. Erschließungskosten werden erst mit Stellung eines Bauantrages erhoben.  
5. Der Beschluss ist öffentlich bekannt zu machen.

### Beschluss zur Ergänzungssatzung „Dresdner Straße 10 + 12“ in Leppersdorf

Beschluss 10/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:  
1. Der Entwurf der Ergänzungssatzung „Dresdner Straße 10 + 12“ in Leppersdorf, in der Fassung vom 10.01.2019, wird gebilligt und zur öffentlichen Auslegung sowie zur Beteiligung berührter Behörden bestimmt.  
2. Gemäß § 13 Abs. 3 BauGB wird von der Umweltprüfung abgesehen, da das Verfahren als vereinfachtes Verfahren durchgeführt werden kann.  
3. Der Beschluss ist öffentlich bekannt zu machen.

### Beschluss zum Verkauf Flurstück 708/12 der Gemarkung Lomnitz mit 821 qm zu einem Kaufpreis von 3,00 €/qm

Beschluss 11/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau stimmt dem Verkauf des Flurstückes 708/12 der Gemarkung Lomnitz mit 821 qm zu einem Kaufpreis von 3,00 €/qm, somit einem Gesamtkaufpreis von 2.463,00 €, zu. Im Kaufvertrag ist eine Mehrerlösklausel mit aufzunehmen.  
**Beschluss zur Errichtung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf**  
- Vergabebeschluss zum Los 05 – Dachdecker-, Dachklempnerarbeiten (Nachtrag Nr. 4)  
Beschluss 12/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Nachtrag Nr. 4 der Firma Dachdeckermeister Andreas Schneider, Teichstraße 43 in 01454 Wachau, zu beauftragen. Die Brutto-Nachtragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 5.581,60 €.  
**Beschluss zur Umnutzung Gebäude Teichstr. 2 zum Gemeindezentrum**  
- Vergabebeschluss Los 07 – Außenputz, WDVS (Nachtrag Nr. 2)  
Beschluss 13/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, das 2. Nachtragsangebot der Firma Sauer, Stadt & Landbau GmbH, Majorv.-Minkwitz-Allee 22 in 01558 Großenhain zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot brutto 32.408,32 €. Es entfallen Leistungen im Ursprungs-LV in Höhe von 19.198,04 € brutto.  
**Beschluss zur Umnutzung Gebäude Teichstr. 2 zum Gemeindezentrum**  
- Vergabebeschluss zur Fachplanung Raumakustik  
Beschluss 14/02/19

### Beschluss zum Kommunalen Modellprojekt im Brandschutz

Beschluss 15/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, das Angebot der Firma GAF mbh, Kanstraße 2 in 04275 Leipzig zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot brutto 1.157,06 €.  
**Beschluss zum Kommunalen Modellprojekt im Brandschutz**  
- Vergabebeschluss Brandschutzbedarfsplan  
Beschluss 15/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den Auftrag zur Erstellung eines Kommunalen Modellprojektes im Brandschutz an die Firma EMRAGIS Sicherheitsingenieure, Bautzener Straße 98, 01099 Dresden zu vergeben. Die geprüfte Auftragssumme beträgt 14.416,85 € brutto.  
**Beschluss zum Baumfällantrag Flurstück 62/3 der Gemarkung Wachau**  
Beschluss 16/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, dem Baumfällantrag zum Fällen einer Esche mit einem Stammumfang von 2,40 m auf dem Flurstück Nr. 62/3 der Gemarkung Wachau stattzugeben. Als Ersatz sind 2 einheimische Laubbäume zu pflanzen. Der Antragsteller hat die Ersatzpflanzung bis zum 31.12.2019 nachzuweisen.  
**Beschluss zum Baumfällantrag Flurstück 203/6 der Gemarkung Lomnitz**  
Beschluss 17/02/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, dem Baumfällantrag zum Fällen einer Kastanie mit einem Stammumfang von 180 cm auf dem Flurstück 203/6 der Gemarkung Lomnitz stattzugeben. Als Ausgleich für die oben genannte Maßnahme ist die Ersatzpflanzung von insgesamt einem einheimischen Laubbau in mittlerer Baumschulqualität durchzuführen. Als mittlere Baumschulqualität gilt ein Baum mit einem Stammumfang von 8 bis 10 Zentimetern oder einer Höhe von mindestens 2 Metern. Es sind standortgerechte, einheimische Gehölze zu verwenden. Die Ersatzpflanzung hat an einem geeigneten Standort auf dem gleichen Grundstück zu erfolgen. Sie ist bis spätestens 31.12.2019 vorzunehmen und der Gemeindeverwaltung formlos anzuzeigen.

Künzelmann, Bürgermeister

Für den Ablauf bedeutet dies, Straßen und Wege der Kategorie A werden unmittelbar mit dem Beginn des Winterdienstesatzes geräumt. Straßen und Wege der Kategorie B erst nachdem die Befahrbarkeit aller Bearbeitungsflächen in der Kategorie A hergestellt wurde.  
Bei extremen Witterungsbedingungen kann es auch dazu kommen, dass Flächen der Kategorie B erst an darauffolgenden Tagen bearbeitet werden können.  
Die in Bearbeitungskategorien eingeteilten Straßen werden hiermit veröffentlicht und jedermann zur Kenntnis gegeben.  
**Staats- und Kreisstraßen werden von den Straßenmeisterei schnee- und eisfrei gehalten!**

Wachau, 07.02.2019  
Künzelmann, Bürgermeister

## Die folgende Liste enthält die Straßen der Ortsteile nach Kategorien geordnet.

**OT Leppersdorf**  
**Kategorie A** (wird unmittelbar mit dem Beginn des Winterdienstesatzes geräumt)  
Alte Hauptstraße  
Mühlstraße  
(An den Breiten - zurzeit Beräumung durch Müller-Milch)  
**Kategorie B**  
Außerer Ring, Am Dreieck, August-Bebel-Straße, Badstraße, Bergweg, Kurzer Stg, Mittelstraße, Ringstraße, Röderstraße, Waldstraße, Zufahrt Klärwerk, Zum Waldblick  
**Kategorie C**  
An der Kirche, Feldstraße, Im Grund, Landwirtschaftsweg, Mützeweg (gegenüber Waldstraße), Röderwinkel, Wiesenweg, Verbindung von S 95 bis Mittelstraße (Kreuzweg)  
**OT Lomnitz**  
**Kategorie A** (wird unmittelbar mit dem Beginn des Winterdienstesatzes geräumt)  
Am Mühlberg (bis Feuerwehr und Kita), Kleindittmanner Straße, Seifersdorfer Straße

Künzelmann, Bürgermeister

# Gemeinde Arnsdorf

## Öffentliche Bekanntmachung

Neuordnungsbereiches liegt in der Zeit vom 25.02.2019 bis 13.03.2019 während der Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 15-17, 01477 Arnsdorf zur Einsichtnahme aus.  
Die voraussichtlich betroffenen Grundeigentümer, Erbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden hiermit zu einer **Aufklärungsversammlung am Mittwoch, dem 13. März 2019 um 18.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Fischbach, Wilsdorfer Straße 3, 01477 Arnsdorf** herzlich eingeladen.  
In dieser Versammlung werden die Anwesenden eingehend über die Ziele sowie den zeitlichen und verfahrenstechnischen Ablauf des geplanten Verfahrens einschließlich der voraussichtlich entstehenden Kosten aufgeklärt (§ 5 Abs. 1 FlurbG).  
Für eine Aussprache besteht ausreichend Gelegenheit.  
**Jörg Balling**  
Sachgebietsleiter Flurneuordnung

## Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Tage, die uns glücklich machen, machen uns weise. -John Masefield-*

- Folgenden Jubilaren,  
**Frau Edith Geppert** zum 80. Geburtstag am 25.02.  
**Herrn Wolfgang Grohmann** zum 80. Geburtstag am 03.03.  
**Frau Elfriede Heinrich** zum 90. Geburtstag am 03.03.

## Mitteilung aus dem Fundbüro

- In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf wurden  
1 linker schwarzer Handschuh Allround, Größe 8  
1 rechter schwarzer Gelhandschuh, Größe 9,5  
1 schwarzes Samsung Smartphone SM-J3307/DS S/N: R58K858BYGR  
1 graue Uhr Adora Titan  
1 graue Kinderleesejacke Größe 92 von H&M mit Namensetikett Johann Lesche von „gutmarkiert“  
1 silberner Roller  
1 schwarz-dunkelgrünes Herrenfahrrad von der Marke „Möwe“ mit einem schwarzen Fahrradschloss, Rahmennummer: S98139357  
1 grünes Damenfahrrad von der Marke „Mustang“, Rahmennummer 231074, mit der Aufschrift „Angel“

und mit einem Kindersitz Bobike (Nr. 0965165) und einem hellbraunen Körbchen als Fundsachen abgegeben.

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand in der letzten Zeit verloren haben, so melden Sie sich bitte in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Sekretariat, Tel.: 035200/2520.  
Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Gemeindeverwaltung Arnsdorf

## Ausstellung & Selbstfahrttage des Modellenbahnclub Arnsdorf e.V. am 02. & 03. März 2019, jeweils 10 - 17 Uhr

Am letzten Wochenende der Winterferien 2019 laden wir Sie wieder recht herzlich zu unserer Ausstellung und den Selbstfahrttagen ein. Es besteht die Möglichkeit, Züge selbst auf unserer digitalen H0-Vereinsanlage zu steuern. Auch das Mitbringen eigener Modelle (digitalisiert oder digitalisierbar mit Steckdecoder) ist möglich. Natürlich sind auch alle anderen Modellbahn-Begeisterten zum Betrachten der Anlage, Beobachten des Zugverkehrs und Erkennen von Situationen anno 1985 sowie Fragen zum Modellbahnbau oder auch Diskutieren sehr herzlich willkommen.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Im letzten Jahr kamen zahlreiche Besucher, um sich die Arbeiten der Modellbahner anzuschauen. Vor allem die kleinen Gäste hatten am Selbstfahren ihren Spaß.

Text: MEC Arnsdorf, Kultur- und Freizeitgruppe des Bahn-Sozialwerkes  
Foto: Archivfotos: Red.



### 800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke

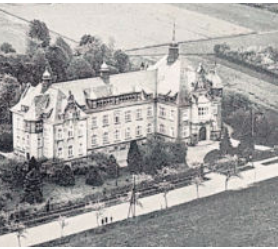
## Bürgermeister Otto Bauer - jetzt online

Nachdem wir kürzlich die neue „Liste der Bürgermeister von Radeberg“ in der Internet-Enzyklopädie Wikipedia vorgestellt hatten, sollen im Rahmen dieser Reihe „800 Jahre Radeberg - Geburtstagsgeschenke“ auch einige Persönlichkeiten unserer Stadt auf dieser Internet-Plattform näher vorgestellt werden, über die bisher wenig bekannt war und ist. Dazu gehört auch Otto Bauer, der zwar zum Namensgeber unserer „Otto-Bauer-Straße“ wurde und damit geehrt wird, über den jedoch heute kaum noch ein Radeberger etwas Genaueres weiß. Zumeist nur, dass er einer der früheren Bürgermeister unserer Stadt war, das dürfte bekannt sein, aber: Wer war er? Woher kam er? Was hat er geleistet?

Paul Eduin Otto Bauer ist am 18. August 1850 in Zwickau geboren worden. Er war der Sohn des aus Walda bei Großenhain stammenden Pfarrers Dr. phil. Aurel Reinhard Eduin Bauer und dessen erster Ehefrau Amalie Auguste geb. Heider. Vater Eduin Bauer war zunächst Pfarrer der liberal geprägten deutschkatholischen Bewegung in Dresden, arbeitete dann in Zwickau als „Gymnasial-Oberlehrer der exakten Wissenschaften“ und wurde schließlich evangelischer Pfarrer in mehreren sächsischen Gemeinden.

Sein Sohn Otto Bauer war nach seiner schulischen Ausbildung ab 1873 Referendar beim Stadtrat Leipzig. Er war verheiratet

mit Ida Mathilde geb. Börner aus Radeberg. Das Ehepaar hatte eine Tochter. Nach seiner Leipziger Referendarzeit ging Bauer 1876 nach Burgstädt und übernahm dort das Amt des Bürgermeisters, das er 18 Jahre, bis 1893, innehatte. Im gleichen Jahr wechselte er nach Ronneburg/Thüringen und übernahm dort das Bürgermeisteramt. Von Ronneburg aus kam Bauer am 2. Oktober 1895 nach Radeberg, um das Bürgermeisteramt von dem aus Altersgründen ausscheidenden, seit 1873 amtierenden Bürgermeister August Max Rumpelt zu übernehmen, der anlässlich der Amtsübergabe für seine Verdienste um die Stadt zum Ehrenbürger ernannt wurde. Die feierliche Verpflichtung und Einweisung Bauers erfolgte am 3. Oktober 1895 durch den „Königlichen Herrn Kreisauptmann zu Dresden“. Bauer hatte das Bürgermeisteramt bis zu seinem Tode am 23. Oktober 1916, kurz vor seinem Ruhestand, inne.



Das am 14. Mai 1906 eingeweihte neue Krankenhaus.

Bauers Amtszeit in Radeberg lag in der Hochkonjunktur der weiteren Entwicklung Radebergs zu einer bedeutenden Industriestadt im Königreich Sachsen Ende des 19. Anfang des 20. Jahrhunderts. Die Einwohnerzahl stieg während seiner Amtszeit von 10.300 (1896) auf etwa 14.500 (1916) an und brachte für ihn und alle Stadträte Radebergs viele Herausforderungen mit sich, angefangen vom Wohnungsbau, Schulneubau, Straßenausbau. Bürgermeister Bauers straffe und korrekte Amtsführung und seine Kreativität wirkten sich auf alle Gebiete der Stadtentwicklung aus. Unter seiner Führung entwickelte sich insbesondere die Glasindustrie als der tragende Radeberger Industriezweig weiter und in dessen Folge der Wohnungsbau, sowie 1898 der Neubau der Knabenschule (heute Pestalozzischule – Oberschule) und 1905 die Erweiterung der Mädchenschule (heute Grundschule Stadtmitte). Der Neubau der „Realschule mit Progymnasium“ 1912 (Humboldt-Gymnasium) war auch für den Großraum Radeberg als Einzugsgebiet bedeutsam. Als Folge dieser Entwicklung Radebergs zu einem Zentrum der Arbeiterschaft wurde auch der Neubau eines Städtischen Krankenhauses erforderlich, das 1906 übergeben worden ist. In Bauers Amtszeit entstand die erste Radeberger Turnhalle mit angeschlossenem Sportplatz für den Schul-, Arbeiter- und Vereinssport. Das neue Kaiserliche Postamt ist 1896 eingeweiht worden, das neue Bahnhofgebäude 1898. Straßenauf- und -Modernisierung, z. B. durch Beschleunigung und Wasserleitungsbau einschließlich Kanalisation, sowie das Anlegen von Fußwegen, erhöhte die Attraktivität Radebergs als Wohn- und Arbeitsort für den Großraum. Auch der Neubau der Hospitalbrücke (Dresdner Straße) 1899 als eine der wichtigsten Verkehrsadern über die Große Röder wurde durch ihn forciert. Radebergs Entwicklung explodierte in dieser Zeit regelrecht.

Otto Bauer initiierte ebenfalls den Bau des „Königlichen Feuerwerkslaboratoriums Radeberg“ (später Sachsenwerk / Rafena / Robotron), indem der Stadtrat das Gelände des ehemaligen Artillerie-Übungsplatzes, unmittelbar südlich der Bahnstrecke Görlitz-Dresden, einschließlich zugekaufter Grundstücke, im Mai 1915 der Feldzeugmeisterei Dresden zum Kauf durch die Reichsfinanzverwaltung anbot, um dort die neue Fabrik errichten zu können. Der inzwischen gleichzeitig weit fortgeschrittene Straßenauf- und der zugesicherte direkte Eisenbahnanchluss in das geplante werkeigene Bahn-Netz, forcierten schließlich den Bau dieses Großbetriebes, in dem außer bis zu 1.500 Bauarbeiter später zeitweise bis zu 5.000 Menschen beschäftigt waren. Als Folge dieses Baues entwickelte sich auch der städtische Wohnungsbau. Dabei wurde auch die neue Form des genossenschaftlichen Wohnungsbaus im Süden Radebergs, unter maßgeblicher Regie des Stadtrates Ernst Braune, zum Grundstein für



Die 1912 fertiggestellte Neue Realschule auf dem Freudenberg.

die Entstehung der „Radeberger Süd-Vorstadt“ als Wohnstandort.

Aber Otto Bauer wirkte auch überregional weitsichtig und engagiert, um Radeberg als Industriestandort im Königreich Sachsen weiter aufzuwerten und interessant zu machen. Gemeinsam mit den beiden Abgeordneten im Königlich-Sächsischen Landtag, dem Radeberger Kaufmann Georg Knobloch und dem Arnsdorfer Gutsbesitzer Clemens Träber sowie mit dem Radeberger Stadtrat, versuchte Bauer über mehrere Jahre und mittels einer 1897 eingereichten Petition an den Landtag, den Neubau einer Vollspur-Eisenbahn-Linie von Arnsdorf über Radeberg und Radeburg nach Großenhain (sogenannte Nord-Ost-Bahn zur Erschließung des Rödertales mit 63 Gemeinden und etwa 50.000 Einwohnern) zu planen und einzuordnen. Mit Beginn des Ersten Weltkrieges wurde dieses Thema jedoch gegenstandslos.

Für die Gesamtheit seiner Verdienste als Bürgermeister dreier Städte und zum Wohle Sachsens ist Otto Bauer vom Sächsischen König Friedrich August III. vor 1910 der Albrechts-Orden in der Klasse „Ritter I. Klasse des Albrechts-Ordens“ verliehen worden.

Aufgrund der großen Verdienste Bauers um die Stadtentwicklung wurde er im Jahre 1900 vom Stadtrat zum „Bürgermeister auf Lebenszeit“ gewählt. Man kann auch heute noch, bei Durchsicht seiner Akten der Stadtratssitzungen und Einsicht in die vielen Protokolle für den Bau der Radeberger Großobjekte, durchaus einschätzen: Er hat in seiner Amtszeit Großes für die Stadt vollbracht und Großes mit seinen Stadträten geleistet, das wert ist, in Erinnerung behalten zu werden. Denn all die Bauwerke dieser Zeit prägen heute immer noch unser Stadtbild. Otto Bauer verstarb am 23. Oktober 1916 im Stadtkrankenhaus Radeberg, kurz vor Eintritt in seinen Ruhestand.

In Radeberg wurde um 1930 der nördliche Teil der ehemaligen „Langen Straße“ in „Otto-Bauer-Straße“ umbenannt.

Text & Bilder: Red. & teamwork-schoenfluss

## Fasching 2019 im Gasthof Ullersdorf

„Alle ham ‘nen Knall - wir hauen ab ins All“



Der DJ spielt den letzten Musiktitel bis endlich das Programm startet. Die Aufregung bei den Schauspielern und Tänzern hinter der Bühne steigt. Ein letzter Blick in den Spiegel, ob das Kostüm sitzt und Aufstellung für die erste Szene. Die Gäste warten gespannt bis der Spot auf der Bühne angeht... Seit 16. Februar ist es auch bei den Machern des Faschings in Ullersdorf so. Monatelange Vorbereitungen für die Dekoration und Lichteffekte in der Mehrzweckhalle an der Dresdner Heide und tägliches Proben haben nun ein Ende und werden hoffentlich alle mit „Weltraumfieber“ anstecken. Denn unter dem Motto „Alle ham ‘nen Knall - wir hauen ab ins All“ wird das Publikum auf eine abenteuerliche Reise in fremde Galaxien entführt. „Wir sind sehr gespannt, wie das Programm bei den Faschingsnarren ankommen wird“, so Alexander Meyer, Vorsitzender des Dorfclubs. „Wir möchten auch darauf hinweisen, dass die Anlaufschwierigkeiten vom letzten Jahr beseitigt sind und die Heizung nun optimal eingestellt ist“, spricht er lächelnd weiter. Karten gibt es im Vorverkauf u. a. beim Bäcker in Ullersdorf (Ullersdorfer Hauptstraße 13), beim Getränkehandel Ulbricht in Großberkmannsdorf (Am Goldbach 2).

Termin: Sa 23.2., 2.3. und Di 5.3.2019, jeweils 20.00 Uhr  
Kinder: So 17.2. und Di 5.3.2019, jeweils 15.00 Uhr  
Senioren: So 24.2.2019, 15.00 Uhr  
Einlass: jeweils 1 Stunde vor Beginn

Text: Caroline Keil  
Foto: Jugendclub Ullersdorf

# Langebrücker Nachrichten

## Drei Vereine haben allen Grund zum Feiern

Die Jubiläen werden mit spannenden Veranstaltungen begangen

VON SYLVIA GEBAUER

In diesem Jahr haben die Langebrücker allen Grund zum Feiern, denn gleich drei Jubiläen können begangen werden. Die Jubilare kommen zusammen auf beachtliche 235 Jahre ehrenamtliches Engagement.

Den Anfang macht die Freiwillige Feuerwehr Langebrück, die es seit 125 Jahre im Ort gibt. Gefeierte wird vom 31. Mai bis 1. Juni. Hier werden sich die anderen Vereine mit einbringen, sodass in diesem Jahr das Kinder- und Familienfest entfällt. Die Brandschützer planen am 31. Mai eine Festveranstaltung mit gut 250 geladenen Gästen, einen Tag später folgt der Tag der offenen Tür am Bürgerhaus unter anderem mit dem beliebten Vogelschießen.

Zweiter Verein im Feierreigen ist der Keramikzirkel, den es seit 60 Jahren in Langebrück gibt. Die 29 Mitglieder wollen ihre Werke vom 14. bis 15. September im Bürgerhaus mit einer abwechslungsreichen Festveranstaltung präsentieren. Zudem will der Verein eine Chronik schreiben. Ein Highlight ist eine Wanderung, die unter anderem zum DRK-Seniorenheim „Albert Schweitzer“ führt, dessen Garten der Keramikzirkel mit verschiedenen Arbeiten verschönert hat.



Selbstverständlich wird es am 1. Juni zum Feuerwehrjubiläum wieder Rundfahrten mit dem historischen Fahrzeug geben. FOTOS: Archiv Gebauer

Die Langebrücker Kirchengemeinde wird in diesem Jahr ihr Erntedankfest am 29. September etwas größer feiern, denn im Mittelpunkt steht der dritte

Jubiläum des Jahres - nämlich der Posaunenchor, den es seit 50 Jahren gibt. Auf das halbe Jahrhundert wollen die Mitglieder zurückblicken und hierfür suchen sie noch Zeitzeugen und vor allem Material. „Wir wollen auch eine Übersicht erstellen, wer wann mitwirkte. Sollte jemand Hinweise haben, wären wir dankbar, davon zu erfahren“, heißt es im Gemeindeblatt der Kirchengemeinde Langebrück. Wer dem Posaunenchor helfen kann, wird gebeten sich mit Hartwig Reichel entweder unter der Telefonnummer (035201/70175) oder per E-Mail an Reichel.Hartwig@t-online, in Verbindung zu setzen.



Im vergangenen Jahr sponserte der Keramikzirkel diese Kunst für den Garten des Seniorenheims. Diese und weitere Werke sollen im September im Rahmen einer Wanderung zum 60-jährigen Jubiläum näher erklärt werden.

### In Kürze

#### 1. Faustballherren unterliegen im Final-Four der Männeroberliga

In der Endrunde der vier besten Mannschaften in der Männeroberliga war der Traum von der Meisterschaft ausgeträumt. Die 1. Faustballherren des Langebrücker Ballsporthereins (LBSV) unterlagen gegen die erste Mannschaft des SSV Heidenau deutlich mit 3:0-Sätzen (11:4; 11:7; 11:8). Die andere Begegnung lautete SSV Heidenau II gegen SV Kubschütz I, die Heidenauer setzten sich auch hier klar mit 3:0 durch und entschieden das Finale um die Oberligameisterschaft mit 3:2 für sich. Die Langebrücker trafen quasi im Qualifizierungsspiel auf den Verlierer der anderen Halbfinalbegegnung, also auf den SV Kubschütz. Nachdem der erste Satz mit 11:7 verloren ging, konnten die Langebrücker die beiden anderen mit 11:6 und 13:11 für sich entscheiden. Uterm Strich erreichten sie mit diesem 2:1-Sieg in der Abschlussabelle den 3. Platz. Übrigens hatten sich Langebrücks Faustballherren erst am letzten Spieltag für die Oberligarendrunde qualifizieren. Hier gewannen sie das Rückspiel gegen die Zweite des SV Kubschütz mit 2:0.

#### Ziele für die nächste Ortsbegehung festgelegt

In der jüngsten Sitzung des Langebrücker Ortschaftsrates wurde abschließend über die anstehenden Termine beraten. Die nächste Sitzung ist am Dienstag, 12. März, im Bürgerhaus. Im Vorfeld werden die Mitglieder wieder eine traditionelle Ortsbegehung vornehmen, diese wurde auf Sonnabend, 9. März, terminiert. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr an der Verwaltungsstelle, als Ziele wurden das Mittelfeld und das Waldbad festgelegt.

#### Romméturniere zum 25-jährigen Jubiläum

Langebrücks Romméspielerinnen begehen in diesem Jahr das 25. Jubiläum in der Ausrichtung von Turnierveranstaltungen. Aus diesem Grund wird es vier Turniere geben, bei denen Gäste aus ganz Deutschland eingeladen sind. Der Auftakt ist am Sonntag, dem 17. März, ab 10.00 Uhr im Gasthof Hermsdorf. An diesem Tag wird zugleich der Verbandspokal im Rommé ausgespielt.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten  
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de  
Telefon: (035201) 70326 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

### Aus den Vereinen

#### Ära im Kegel- und Tischtennisverein geht zu Ende

Diese Sitzung wird richtungweisend sein, so viel ist klar, denn am 26. April führt der Kegel- und Tischtennisverein Langebrück (KTVL) seine Jahreshauptversammlung durch. Wie der 1. Vorsitzende Christian Hartmann bei der Vereinsvorstellung im Ortschaftsrats erläuterte, sind an diesem Tag Vorstandswahlen angesetzt, die einen Umbruch in der Führung bringen werden. Laut Information der „Langebrücker Nachrichten“ wird Christian Hartmann für den Posten des 1. Vorsitzenden nicht mehr kandidieren, damit geht auch eine Ära im Verein zu Ende. Denn dem Vorstand gehört nach der Wahl kein Mitglied mehr an, das den Verein vor 25 Jahren neugegründet hatte. Aktuell zählt der KTVL insgesamt 129 Mitglieder, darunter 42 Tischtennispieler.

#### Fünfte Jahreszeit steht auf Höhepunkte zu

Die Vorbereitungen sind abgeschlossen, an vier Tagen sorgt der Karnevalsverein Langebrück im Bürgerhaus für Stimmung. Dann erkrankt der Schlachtruf „Latolka Ha-Ha“. Los geht es am Sonnabend, 23. Februar, mit dem Fasching für Junggebliebene, Einlass ist ab 16.00 Uhr. Einen Tag später folgt der Kinderfasching ab 14.00 Uhr. Die beiden letzten Veranstaltungen der Saison sind die Abendveranstaltung am 2. März und die am Rosenmontag, dem 4. März. Beginn ist hier um 19.00 Uhr. Übrigens das Motto der 54. Saison lautet „Latolka nimmt es in die Hand, die Hofewiese wird zum Märchenland“.

#### Literaturklub lädt zur nächsten Lesung am 8. April ein

Im Rahmen des Seniorentreffs haben die Langebrücker Autoren Dieter Uhlmann, Ulrike Haase und Hans-Werner Gebauer einen Literaturklub gegründet. Ziel dieser Veranstaltung ist es, dass Interessenten ihr selbst Geschriebenes oder Gedichtetes vortragen können. Zugleich nahm man im Oktober 2018 zu den im Rahmen der Volkssolidarität agierenden „Schreibenden Senioren“ in Radebeul Kontakt auf. Hier kam es am 12. November zur ersten Lesung mit Charlotte Zietz, sie stellte persönlich Erlebtes und Reflexionen in einer kurzweiligen Lesung vor. Da dieser Kreis auch jährlich ein Kompendium eigener Werke veröffentlicht, war es eine besondere Freude, dass man den Langebrückern vier Büchlein überlies. Eine nächste Lesung soll es am Montag, 8. April, um 15.00 Uhr im Café im Bürgerhaus geben.